

**Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.**  
Letenské nám. 156/1  
170 06 Praha 7  
tel. 02 205 70 115  
fax 02 205 71 489  
e-mail [info@vopf.cz](mailto:info@vopf.cz)  
[www.vopf.cz](http://www.vopf.cz)



***winterthur***

a CREDIT SUISSE GROUP company

2001

Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

Výroční zpráva 2001  
Annual Report 2001



**winterthur**

a CREDIT SUISSE GROUP company



Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.  
a CREDIT SUISSE GROUP company

---



# Obsah

## Contents

<b>1. Zpráva managementu společnosti</b>	<b>4</b>
Management Report	5
<b>2. Orgány společnosti</b>	<b>6</b>
Members of the Company Bodies	6
<b>3. Zpráva dozorčí rady</b>	<b>7</b>
Board of Directors' Report	7
<b>4. Rozvaha 2001</b>	<b>8</b>
Balance Sheet 2001	8
<b>5. Výkaz zisků a ztrát 2001</b>	<b>11</b>
Profit and Loss Account 2001	11
<b>6. Příloha účetní uzávěrky</b>	<b>14</b>
Notes to the Financial Statements	15
<b>7. Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami</b>	<b>34</b>
Report on the Relations between Inter-Related Persons	35
<b>8. Výrok auditora</b>	<b>38</b>
Auditor's Report	39

# 1. Zpráva managementu společnosti

## Management Report



Vážení klienti, obchodní partneři a akcionáři,

dostalo se mi cti předložit Vám výroční zprávu Vojenského otevřeného penzijního fondu, a.s., za rok 2001. Rok, který byl pro naši společnost v mnoha pohledech úspěšným. Svou práci a hospodářskými výsledky jsme totiž potvrdili pozici jednoho z vedoucích penzijních fondů na českém trhu penzijního připojištění. Rok 2001 byl pro naši společnost významný i tím, že v něm došlo ke vstupu silného strategického partnera. Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., tak naplnil důležitý cíl – získal exkluzivního strategického partnera CREDIT SUISSE GROUP, který hraje jednu z předních rolí ve světovém bankovníctví a pojišťovnictví.

CREDIT SUISSE GROUP, původně švýcarská společnost založená v roce 1856, patří v současné době mezi nejvýznamnější světové finanční instituce. Po celém světě prostřednictvím svých společností nabízí investiční produkty, služby finančního poradenství, životní pojištění, penzijní programy a plný rozsah ostatních bankovních služeb. Díky tomu, že je schopna neustále pracovat na inovaci svých produktů a možnostech jejich distribuce a dokáže průběžně využívat nové obchodní příležitosti, je CREDIT SUISSE GROUP jedním ze špičkových globálních poskytovatelů služeb v oblasti životního a penzijního zabezpečení či investičního bankovníctví. Jde bez nadsázky o skupinu s celosvětovou působností,

kteřou mohou klienti najít přibližně v 60 zemích všech kontinentů. CREDIT SUISSE GROUP je i díky své úspěšnosti, tradici a velikosti velmi renomovanou finanční institucí a její značka je takřka synonymem pro kvalitu, stabilitu a finanční sílu.

Rok 2001 byl rovněž rokem, kdy započal projekt integrace mezi Vojenským otevřeným penzijním fondem, a.s., a sesterským Winterthur penzijním fondem, a.s., (od 28. 3. 2002 přejmenovaným na CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.). O tom, že naše fondy spolupracují, svědčí například společné standardy, podle kterých působí, ale také stejný výnos pro klienty za rok 2001 ve výši 4,3 %, což je zejména s přihlédnutím k rozkolísaným světovým finančním trhům v roce 2001 velmi solidní výsledek, který je srovnatelný s výkonností celého sektoru penzijního připojištění v České republice. Sloučením obou fondů vznikne největší domácí penzijní fond s téměř 25% podílem na trhu, jenž z obou stávajících fondů převezme to nejlepší při zachování všech nadstandardních výhod. Výhod tohoto spojení je ovšem více. Patří k nim také lepší dostupnost našich služeb nebo snížení provozních nákladů. Navíc díky většímu sblížení společností uvnitř celé skupiny CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS v České republice budeme schopni našim klientům nabídnout také mnohem širší spektrum produktů, a to i z oblasti životního pojištění, na které se specia-

lizuje CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. Sloučením bude završena naše více než roční práce, jejímž hlavním motivem byla právě maximální snaha zajistit našim klientům co nejlepší servis a pohodlí.

Do roku 2002 jsme vstoupili s kvalitním zázemím silné skupiny CREDIT SUISSE GROUP. Příslušnost k této společnosti nám již přinesla řadu výhod, od dlouholetých zkušeností z práce na kapitálových trzích až po bezpečí, které nám poskytuje silná finanční instituce. S rokem 2002 se již rozloučíme jako pevná součást skupiny s novým názvem CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

Na závěr mi dovoluji, abych Vám poděkoval za přízeň a důvěru, kterou jste nám věnovali.

David Staněk  
místopředseda představenstva  
a generální ředitel,  
Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

Dear Clients, Business Partners  
and Shareholders,

Proudly, I am offering you the 2001 Annual Report of Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. Year 2001 was a successful year for the company in many respects. Thanks to our efforts and our results, we have been able to confirm our position as one of the leading pension funds on the Czech supplementary pension insurance market. Year 2001 was an important year also because it has seen the arrival of a strong strategic partner. The Fund thus fulfilled an important goal, having attracted an exclusive strategic partner, CREDIT SUISSE GROUP, one of the leaders in the field of international banking and insurance industry.

CREDIT SUISSE GROUP, originally a Swiss company founded in 1856, is one of the top international financial institutions. Through its member companies, it offers investment products, financial consulting, life insurance, pension programmes and a full scope of other banking services worldwide. Being capable of ongoing innovation of its products and distribution channels, and constantly seeking for and taking advantage of new business opportunities, CREDIT SUISSE GROUP ranks among the best global service providers in the area of life and pension insurance and investment banking. It is active truly on a global level, being available to clients in some 60 countries on all continents. Thanks

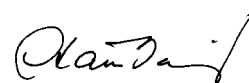
to its success, tradition and size, CREDIT SUISSE GROUP is a highly renowned financial institution and the brand has become the epitome of quality, stability and financial strength.

Year 2001 was also the starting year of the integration project between Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. and its sister company Winterthur, penzijní fond, a.s. (since 28 March 2002 renamed CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.). The cooperation of the two funds has found its expression, for instance, in common standards of operation, as well as in the yields for clients which was identical in both funds, reaching 4,3 % in the year 2001. Taking into account the year 2001 volatile environment on international financial markets, this is a very satisfactory result, meaning that we keep pace with the performance of the whole Czech supplementary pension insurance sector. Merger of the two funds will give rise to the largest Czech pension fund holding almost 25% share of the market. The new fund will take the best out of both existing funds, while any and all extra benefits will be maintained. The merger will bring even more benefits, among them better availability of our services and lower operating costs. Thanks to the closer interconnection of companies inside the CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS group in the Czech Republic, we will be able to offer to our clients a wider variety of products, including life insurance

provided by a specialised company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. The merger will be the crown of our more than year's efforts motivated especially by the strong intention to ensure the best possible service and comfort to our clients.

On the threshold of the year 2002, we stood backed by the strength of CREDIT SUISSE GROUP. Our association with CREDIT SUISSE GROUP has already brought numerous benefits, starting with experience resulting from many years' work on capital markets and ending with the stability guaranteed by the strong financial institution. At the end of this year, we will stand as a steady member of CREDIT SUISSE GROUP, bearing new name CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S.

Finally, let me express our gratitude to all business partners and clients for their custom and confidence.



**David Staněk**  
CEO and Vice-Chairman  
of the Management Board,  
Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

## 2. Orgány společnosti

### Members of the Company Bodies

#### 2.1. Představenstvo/Management Board \*

---

Jaroslav Melzer (Předseda/Chairman)  
David Staněk  
Libuše Čálková  
Jaroslav Večeřa  
Václav Berger

#### 2.2. Dozorčí rada/Board of Directors \*\*

---

Roland Drexler (Předseda/Chairman)  
Walter Tauchner (Místopředseda/Vice-Chairman)  
Markus Zeilinger  
Karl Proschofsky-Spindler  
Ernst Hafenscher  
Jaroslav Mahdalíček

#### 2.3. Akcionáři společnosti/Company's Shareholders

---

Winterthur Leben AG, Švýcarsko/Winterthur Leben AG, Switzerland

99,94 %

#### 2.4. Auditor/Auditors

---

KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.

---

\* **Představenstvo/Management Board (v současnosti představenstvo pracuje ve složení/at present the Management Board has the following composition)**

Jaroslav Melzer (Předseda/Chairman)  
David Staněk (Místopředseda/Vice-Chairman)  
Libuše Čálková  
Jaroslav Večeřa  
Václav Berger

\*\* **Dozorčí rada/Board of Directors (v současnosti dozorčí rada pracuje ve složení/at present the Board of Directors has the following composition)**

Miroslav Zich (Předseda/Chairman)  
Walter Tauchner (Místopředseda/Vice-Chairman)  
Eva Poláčková  
Karl Proschofsky-Spindler  
Jiří Černý

### 3. Zpráva dozorčí rady

#### Board of Directors' Report

Dozorčí rada plnila své úkoly v souladu se zákonem a stanovami společnosti.

Od představenstva dostávala pravidelně zprávy o činnosti společnosti a o její finanční situaci. Dozorčí rada průběžně kontrolovala chod společnosti a její podnikatelský vývoj v roce 2001 a předávala představenstvu svá stanoviska, názory a podněty k předkláda-

The Board of Directors has exercised their responsibilities in accordance with the legislation and the company's Articles of Association.

The Board of Directors received regular Management Board reports describing activities of the company and its financial position. The Board of Directors overviewed corporate operations and business development on a regular basis throughout 2001 and communicated to the Management Board any opinions and suggestions concerning

ným problémům, záměrům a skutečností.

Dozorčí rada konstatuje, že členové představenstva a managementu fondu realizovali všechna doporučení dozorčí rady a zohledňovali zájmy účastníků penzijního připojištění i zájmy akcionářů. Dozorčí rada projednala zprávu představenstva o činnosti společnosti

problems, intentions and facts presented to the Board of Directors.

The Board of Directors states that the Management Board and the executive managers have implemented all recommendations of the Board of Directors and consistently took into account interests of supplementary pension insurance participants, as well as interests of the shareholders. The Board of Directors have reviewed the Management Board's report about corporate activities in 2001, the finan-

v roce 2001, účetní závěrku i zprávu auditora. V hospodaření společnosti neshledala dozorčí rada žádné závady. Dozorčí rada projednala zprávu o vztazích mezi propojenými osobami. Dozorčí rada doporučila valné hromadě, aby schválila účetní závěrku společnosti za rok 2001 a návrh na rozdělení vytvořeného zisku předložené představenstvem společnosti.

cial statements and the Auditor's Report. The Board of Directors have not found any defects in the running of the corporate business.

The Board of Directors discussed the Report on the Relations between Inter-Related Persons. The Board of Directors recommended to the General Meeting that the 2001 financial statements and the proposed distribution of profits be approved as presented by the Management Board.

# 4. Rozvaha

## Balance Sheet

Auditovaná roční závěrka k 31. 12. 2001/Audited annual financial statements as at 31 December 2001

Rozvaha v plném rozsahu (v tis. Kč)/Balance Sheet in full format (1 000 CZK)	2001	2000	1999
<b>Aktiva celkem/Total assets</b>	<b>9 200 361</b>	<b>7 625 118</b>	<b>7 068 417</b>
<b>Pohledávky za upsaný vlastní kapitál/Receivables for subscribed capital</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Stálá aktiva/Fixed assets</b>	<b>7 020 447</b>	<b>169 780</b>	<b>279 262</b>
Dlouhodobý nehmotný majetek/Intangible fixed assets	27 595	39 923	33 782
Zřizovací výdaje/Incorporation expenses	0	0	10
Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje/Research and development	0	0	0
Software/Software	25 115	34 131	16 847
Ocenitelná práva/Royalties	0	0	0
Jiný dlouhodobý nehmotný majetek/Other intangible fixed assets	1 751	664	900
Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek/Intangible fixed assets under construction	729	1 411	235
Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek/Advance payments for intangible fixed assets	0	3 717	15 790
Dlouhodobý hmotný majetek/Tangible fixed assets	82 045	99 496	96 763
Pozemky/Land	2 552	6 717	2 552
Stavby/Buildings, halls and structures	69 740	76 498	75 227
Samostatné movité věci a soubory movitých věcí/Property, plant and equipment	9 742	16 270	18 973
Pěstitelské celky trvalých porostů/Cultivated areas	0	0	0
Základní stádo a tažná zvířata/Livestock	0	0	0
Jiný dlouhodobý hmotný majetek/Other tangible fixed assets	11	11	11
Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek/Tangible fixed assets under construction	0	0	0
Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek/Advance payments for tangible fixed assets	0	0	0
Opravná položka k nabytému majetku/Adjustments to acquired fixed assets	0	0	0
Dlouhodobý finanční majetek/Long-term investments	6 910 807	30 361	148 717
Podílové cenné papíry a vklady v podnicích s rozhodujícím vlivem/ Investments in subsidiaries	0	0	0
Podílové cenné papíry a vklady v podnicích s podstatným vlivem/ Investments in associated companies of the group	0	0	0
Ostatní dlouhodobé cenné papíry a vklady/Other long-term securities and ownership interests	1 011 945	20 361	29 154
Půjčky podnikům ve skupině/Intercompany loans	0	0	0
Jiný dlouhodobý finanční majetek/Other long-term investments	5 898 862	10 000	119 563
<b>Oběžná aktiva/Current assets</b>	<b>1 990 057</b>	<b>7 286 439</b>	<b>6 648 384</b>
Zásoby/Inventories	0	0	0
Materiál/Raw materials	0	0	0
Nedokončená výroba a polotovary/Work-in-progress and semi-finished products	0	0	0
Výrobky/Finished products	0	0	0
Zvířata/Livestock	0	0	0
Zboží/Goods for resale	0	0	0
Poskytnuté zálohy na zásoby/Prepayments for inventory	0	0	0
Dlouhodobé pohledávky/Long-term receivables	169	588	887
Pohledávky z obchodního styku/Trade receivables	169	563	835
Pohledávky ke společníkům a sdružením/Receivables from shareholders, owners and partners	0	0	0
Pohledávky v podnicích s rozhodujícím vlivem/Receivables from subsidiaries	0	0	0
Pohledávky v podnicích s podstatným vlivem/Receivables from associated companies of the group	0	0	0
Jiné pohledávky/Other receivables	0	25	52
Krátkodobé pohledávky/Short-term receivables	189 548	349 930	289 359
Pohledávky z obchodního styku/Trade receivables	40 974	170 193	79 485
Pohledávky ke společníkům a sdružením/Receivables from shareholders, owners and partners	0	0	0
Sociální zabezpečení/Social security	0	0	0

## 4. Rozvaha

### Balance Sheet

	2001	2000	1999
Stát – daňové pohledávky/Tax receivables and state subsidies receivable	53 470	85 526	79 454
Odložená daňová pohledávka/Deferred tax asset	0	0	0
Pohledávky v podnicích s rozhodujícím vlivem/Receivables from subsidiaries	0	0	0
Pohledávky v podnicích s podstatným vlivem/Receivables from associated companies of the group	0	0	0
Jiné pohledávky/Other receivables	95 104	94 211	130 420
Finanční majetek/Financial assets	1 800 340	6 935 921	6 358 138
Peníze/Cash	301	402	199
Účty v bankách/Bank accounts	359 320	863 075	614 514
Krátkodobý finanční majetek/Short-term investments	1 440 719	6 072 444	5 743 425
<b>Ostatní aktiva – přechodné účty aktiv/Other assets – temporary asset accounts</b>	<b>189 857</b>	<b>168 899</b>	<b>140 771</b>
Časové rozlišení/Accruals and deferrals	174 734	160 273	115 695
Náklady příštích období/Deferred expenses	136 955	97 469	37 954
Příjmy příštích období/Accrued revenue	37 779	62 804	77 741
Kurzové rozdíly aktivní/Unrealised exchange rate losses	0	0	0
Dohadné účty aktivní/Estimated receivables	15 123	8 626	25 076
Kontrolní číslo/Check number	36 786 321	30 491 846	28 248 592
<b>Pasiva celkem/Total liabilities and equity</b>	<b>9 200 361</b>	<b>7 625 118</b>	<b>7 068 417</b>
<b>Vlastní kapitál/Equity</b>	<b>8 903 795</b>	<b>7 485 919</b>	<b>6 887 239</b>
Základní kapitál/Registered capital	75 700	75 700	75 700
Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly/Own shares held	0	0	0
Kapitálové fondy/Capital funds	7 569 887	6 258 659	5 654 753
Emisní ážio/Share premium	0	14 000	25 882
Ostatní kapitálové fondy/Other capital funds	7 719 318	6 416 525	5 761 248
Oceňovací rozdíly z přecenění majetku/Asset revaluation reserve	-149 431	-171 866	-132 377
Fondy ze zisku/Reserve funds	1 041 435	922 661	783 820
Zákonný rezervní fond/Statutory reserve fund	95 103	83 658	65 010
Nedělitelný fond/Undistributable reserves	0	0	0
Statutární a ostatní fondy/Statutory and other reserves	946 332	839 003	718 810
Hospodářský výsledek minulých let/Retained earnings	0	0	21 120
Nerozdělený zisk minulých let/Retained profits	0	0	21 120
Neuhrazená ztráta minulých let/Accumulated losses	0	0	0
Hospodářský výsledek běžného účetního období (+/-)/Profit (loss) for the current period (+/-)	216 773	228 899	351 846
<b>Cizí zdroje/Liabilities</b>	<b>286 060</b>	<b>119 583</b>	<b>156 063</b>
Rezervy/Provisions	161 568	0	2 289
Rezervy zákonné/Tax-deductible provisions	0	0	0
Rezerva na kurzové ztráty/Provision for foreign exchange losses	0	0	0
Ostatní rezervy/Other provisions	161 568	0	2 289
Dlouhodobé závazky/Long-term liabilities	0	0	0
Závazky k podnikům s rozhodujícím vlivem/Liabilities to subsidiaries	0	0	0
Závazky k podnikům s podstatným vlivem/Liabilities to associated companies of the group	0	0	0
Dlouhodobé přijaté zálohy/Long-term advances received	0	0	0
Emitované dluhopisy/Debentures and bonds issued	0	0	0
Dlouhodobé směnky k úhradě/Long-term bills of exchange payable	0	0	0
Jiné dlouhodobé závazky/Other long-term payables	0	0	0
Krátkodobé závazky/Short-term liabilities	124 492	119 583	153 774
Závazky z obchodního styku/Trade payables	6 934	6 530	3 166
Závazky ke společníkům a sdružením/Liabilities to shareholders, owners and partners	0	0	0
Závazky k zaměstnancům/Payables to employees	1 322	2 210	2 464

## 4. Rozvaha

### Balance Sheet

	2001	2000	1999
Závazky ze sociálního zabezpečení/Payables to social security	867	1 677	2 289
Stát – daňové závazky a dotace/Tax liabilities	275	2 317	3 154
Odložený daňový závazek/Deferred tax liabilities	0	0	0
Závazky k podnikům s rozhodujícím vlivem/Liabilities to subsidiaries	0	0	0
Závazky k podnikům s podstatným vlivem/Liabilities to associated companies of the group	0	0	0
Jiné závazky/Other payables	115 094	106 849	142 701
Bankovní úvěry a výpomoci/Bank loans and overdrafts	0	0	0
Bankovní úvěry dlouhodobé/Long-term bank loans	0	0	0
Běžné bankovní úvěry/Short-term bank loans and overdrafts	0	0	0
Krátkodobé finanční výpomoci/Short-term financial liabilities	0	0	0
<b>Ostatní pasiva – přechodné účty pasiv/Other liabilities – temporary liability accounts</b>	<b>10 506</b>	<b>19 616</b>	<b>25 115</b>
Časové rozlišení/Accruals and deferrals	7 350	12 796	14 190
Výdaje příštích období/Accrued expenses	7 350	12 796	14 190
Výnosy příštích období/Deferred revenues	0	0	0
Kurzové rozdíly pasivní/Unrealised exchange rate gains	0	0	0
Dohadné účty pasivní/Estimated payables	3 156	6 820	10 925
Kontrolní číslo/Check number	36 581 515	30 264 753	27 910 897

## 5. Výkaz zisků a ztrát

### Profit and Loss Account

Výkaz zisků a ztrát v plném rozsahu (v tis. Kč)/Profit and Loss Account in full format (1 000 CZK)	2001	2000	1999
Tržby za prodej zboží Revenues from merchandise	0	0	0
<b>Náklady vynaložené na prodané zboží</b> <b>Cost of goods sold</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Obchodní marže Gross profit	0	0	0
Výkony Revenue from production	0	0	0
Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb Revenue from own products and services	0	0	0
Změna stavu vnitropodnikových zásob vlastní výroby Change in inventory of own production	0	0	0
Aktivace Own work capitalized	0	0	0
<b>Výkonová spotřeba</b> <b>Cost of sales</b>	<b>113 325</b>	<b>119 777</b>	<b>114 116</b>
Spotřeba materiálu a energie Materials and consumables	4 952	4 687	7 703
Služby Services	108 373	115 090	106 413
Přidaná hodnota Added value	-113 325	-119 777	-114 116
<b>Osobní náklady</b> <b>Personnel expenses</b>	<b>53 232</b>	<b>70 844</b>	<b>74 108</b>
Mzdové náklady Wages and salaries	39 131	53 849	55 405
Odměny členům orgánů společnosti a družstva Remuneration of board members	160	1 344	1 077
Náklady na sociální zabezpečení Social security expenses	12 109	13 615	16 590
Sociální náklady Social expenses	1 832	2 036	1 036
<b>Daně a poplatky</b> <b>Taxes and charges</b>	<b>329</b>	<b>126</b>	<b>257</b>
Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku Depreciation of intangible and tangible fixed assets	<b>24 190</b>	<b>22 413</b>	<b>18 938</b>
Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu Proceeds from disposals of fixed assets and raw material	5 995	545	286
Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu Net book value of fixed assets and raw material sold	<b>7 215</b>	<b>407</b>	<b>334</b>
Zúčtování rezerv a časového rozlišení do provozních výnosů Release of reserves and accruals to operating revenues	0	0	0
Tvorba rezerv a časového rozlišení do provozních nákladů Additions to reserves and accruals to operating expenses	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Zúčtování opravných položek do provozních výnosů Release of adjustments to operating income	2	77 194	97
Zúčtování opravných položek do provozních nákladů Additions to adjustments to operating expenses	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>30 000</b>

## 5. Výkaz zisků a ztrát

### Profit and Loss Account

	2001	2000	1999
Ostatní provozní výnosy Other operating revenues	134 547	15 047	349
<b>Ostatní provozní náklady</b> Other operating expenses	<b>141 196</b>	<b>19 794</b>	<b>1 374</b>
Převod provozních výnosů Transfer of operating revenues	0	0	0
<b>Převod provozních nákladů</b> Transfer of operating expenses	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Provozní hospodářský výsledek</b> Operating profit (loss)	<b>-198 943</b>	<b>-140 575</b>	<b>-238 395</b>
Tržby z prodeje cenných papírů a vkladů Proceeds from sale of securities and ownership interests	20 841 733	18 621 568	32 172 601
<b>Prodané cenné papíry a vklady</b> Securities and ownership interests sold	<b>20 712 617</b>	<b>18 579 069</b>	<b>32 022 897</b>
Výnosy z dlouhodobého finančního majetku Revenue from long-term investments	359 189	3 618	6 652
Výnosy z cenných papírů a vkladů v podnicích ve skupině Revenue from intercompany securities and ownership interests	0	0	0
Výnosy z ostatních dlouhodobých cenných papírů a vkladů Revenue from other securities and ownership interests	48 243	0	0
Výnosy z ostatního dlouhodobého finančního majetku Revenue from other long-term investments	310 946	3 618	6 652
Výnosy z krátkodobého finančního majetku Revenue from short-term financial investments	20 797	259 249	277 358
Zúčtování rezerv do finančních výnosů Release of provisions to financial revenues	0	0	14
<b>Tvorba rezerv na finanční náklady</b> Additions to provisions (financial)	<b>161 568</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Zúčtování opravných položek do finančních výnosů Release of adjustments to financial revenues	0	0	0
<b>Zúčtování opravných položek do finančních nákladů</b> Additions to adjustments to financial expenses	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Výnosové úroky Interest revenue	95 650	110 489	137 998
<b>Nákladové úroky</b> Interest expense	<b>29</b>	<b>13</b>	<b>89</b>
Ostatní finanční výnosy Other financial revenue	-1 912	-11 273	2 227
<b>Ostatní finanční náklady</b> Other financial expense	<b>23 315</b>	<b>36 547</b>	<b>9 419</b>
Převod finančních výnosů Transfer of financial revenues	0	0	0

## 5. Výkaz zisků a ztrát

### Profit and Loss Account

	2001	2000	1999
<b>Převod finančních nákladů</b>			
Transfer of financial expenses	0	0	0
<b>Hospodářský výsledek z finančních operací</b>			
Profit (loss) from financial operations	417 928	368 022	564 445
<b>Daň z příjmů za běžnou činnost</b>			
Income tax on ordinary profit (loss)	0	0	0
- splatná/current	0	0	0
- odložená/deferred	0	0	0
<b>Hospodářský výsledek za běžnou činnost</b>			
Profit (loss) on ordinary activities after taxation	218 985	227 447	326 050
Mimořádné výnosy			
Extraordinary revenue	926	2 534	28 401
<b>Mimořádné náklady</b>			
Extraordinary expense	3 138	1 082	2 605
<b>Daň z příjmů z mimořádné činnosti</b>			
Income tax on extraordinary profit (loss)	0	0	0
- splatná/current	0	0	0
- odložená/deferred	0	0	0
<b>Mimořádný hospodářský výsledek</b>			
Extraordinary profit (loss)	-2 212	1 452	25 796
<b>Převod podílu na hospodářském výsledku společníkům</b>			
Transfer of profit or loss to partners	0	0	0
<b>Hospodářský výsledek za účetní období (+/-)</b>			
Profit (loss) for the accounting period	216 773	228 899	351 846
Hospodářský výsledek před zdaněním (+/-)			
Profit (loss) before tax	216 773	228 899	351 846
Kontrolní číslo			
Check number	43 978 806	38 917 649	66 362 468

# 6. Příloha účetní uzávěrky

## I. Obecné údaje

### 1. Popis společnosti

Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., (ve zkratce VOPF, a.s.) je obchodní firma – akciová společnost. Sídlo společnosti je v Praze 7, Letenské nám. 156/1, PSČ 170 06, Česká republika.

Podle zápisu v Obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 2733, ze dne 15. září 1997 je předmětem činnosti VOPF, a.s., shromažďování peněžních prostředků od účastníků penzijního připojištění a státu, poskytovaných ve prospěch těchto účastníků, nakládání s těmito prostředky a vyplácení dávek penzijního připojištění.

Akcionářem s podílem vyšším jak 20 % byla k 31. 12. 2001 společnost

Winterthur Leben AG, s vlastnickým podílem 99,94 %. Společnost byla k 31. 12. 2001 součástí konsolidačního celku CREDIT SUISSE GROUP pro sestavení konsolidované účetní závěrky.

Složení statutárních a dozorčích orgánů k 31. 12. 2001:

Představenstvo:

**Mgr. Jaroslav Melzer** (Předseda)

**David Staněk** (Člen)

**Libuše Čálková** (Člen)

**Jaroslav Večeřa** (Člen)

**JUDr. Václav Berger** (Člen)

Dozorčí rada:

**Roland Drexler** (Předseda)

**Walter Tauchner** (Místopředseda)

**Markus Zeilinger** (Člen)

**Karl Proschofsky-Spindler** (Člen)

**Ernst Hafenscher** (Člen)

**JUDr. Jaroslav Mahdalíček** (Člen)

V období mezi 31. 12. 2001 a dnem podpisu účetní závěrky došlo ke změně v složení statutárních orgánů VOPF, a.s., viz bod 9.

### 2. Zaměstnanci

Evidenční stav zaměstnanců činil k 31. 12. 2001 76 osob. Z toho 17 zaměstnanců bylo na regionálních obchodních zastoupeních v těchto lokalitách: Kolín, České Budějovice, Plzeň, Ústí nad Labem, Hradec Králové, Jihlava, Brno, Olomouc a Ostrava.

Další vybrané údaje o zaměstnancích (hodnotové ukazatele v tis. Kč)

Ukazatel	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Průměrný počet zaměstnanců	95	98	99	135	119	93
z toho řídicí pracovníci	9	7	7	7	7	6
Osobní náklady celkem	35 362	40 248	41 492	74 108	70 844	53 232
z toho řídicí pracovníci	4 987	7 273	7 495	13 046	9 998	13 180*
Odměny statutár. a dozorčím orgánům	543	664	878	1 077	1 344	160**

\* V částce je zahrnuto odchodné ve výši 4 035 tis. Kč.

\*\* Na základě usnesení řádné valné hromady konané dne 23. 4. 2001 nebyly členům představenstva a dozorčí rady dnem 1. 5. 2001 vypláceny žádné odměny v souvislosti s výkonem jejich funkcí.

### 3. Pojistný kmen

K 31. 12. 2001 představoval stav pojistného kmene 334 090 aktivních účastníků. Ke konci roku 2000 činil tento stav 331 267 účastníků.

### 4. Vztahy členů statutárních a dozorčích orgánů a řídicích pracovníků k účetní jednotce

Členové statutárních orgánů ani řídicí pracovníci nemají ke společnosti žádné závazky ani pohledávky. Společnost jim neposkytlá žádné úvěry ani půjčky.

Pro služební a současně soukromé účely bylo k 31. 12. 2001 zaměstnanci využíváno celkem 15 služebních vozidel. Na každém regionálním zastoupení (vyjma Jihlavy) je k dispozici jeden vůz. Členové dozorčí rady ani představenstva nemají podniková vozidla k dispozici.

V roce 2001 byly poskytovány příspěvky na penzijní připojištění zaměstnancům penzijně pojištěným u VOPF, a.s., ve výši 5 % z vyměřovacího základu na sociální pojištění, maximálně

však 1000 Kč za měsíc pro jednoho zaměstnance. Nákladově to představovalo k 31. 12. 2001 částku 930 tis. Kč.

## II. Informace o použitých účetních metodách, obecných účetních zásadách a způsobech oceňování

### 1. Způsoby oceňování a odepisování

Pro oceňování dlouhodobého majetku a materiálu u společnosti plně platí při-

## 6. Notes to the VOPF financial statements

### I. General information

#### 1. Description of the Company

Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. („the Company“ or „VOPF, a.s.“) is a joint stock company with the registered office in Prague 7, Letenské nám. 156/1, Postal code 170 06.

In accordance with the entry in the Commercial Register under the Metropolitan Court in Prague, section B, insert No. 2733 from 15 September 1997, the Company's principal business activities are the accumulation of funds from participants in supplementary pension insurance („Participants“) and funds provided by the state for Participants, administration of these funds and payment of benefits from supplementary pension insurance.

The shareholder holding a more than 20 % stake in the Company at 31 December 2001 is Winterthur Leben AG (99,94 %). At 31 December 2001, the Company is a member of the CREDIT SUISSE GROUP that prepares consolidated financial statements.

Management Board and Board of Directors at 31 December 2001:

Management Board:

**Mgr. Jaroslav Melzer** (Chairman)  
**David Staněk** (Member)  
**Libuše Čálková** (Member)  
**Jaroslav Večeřa** (Member)  
**JUDr. Václav Berger** (Member)

Board of Directors:

**Roland Drexler** (Chairman)

**Walter Tauchner** (Vice-Chairman)  
**Markus Zeilinger** (Member)  
**Karl Proschofski-Spindler** (Member)  
**Ernst Hafenscher** (Member)  
**JUDr. Jaroslav Mahdalíček** (Member)

In the period between 31 December 2001 and the date of signing of these financial statements the membership structure of the Management Board and the Board of Directors of the Company changed (see note 9).

#### 2. Employees

At 31 December 2001 the Company had 76 employees, of which 17 employees are at the regional sales representation localities: Kolín, České Budějovice, Plzeň, Ústí nad Labem, Hradec Králové, Jihlava, Brno, Olomouc and Ostrava.

Other selected information on employees (TCZK)

Indicator	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Average number of employees of which are executives	95 9	98 7	99 7	135 7	119 7	93 6
Total personnel expenses of which are executives	35 362 4 987	40 248 7 273	41 492 7 495	74 108 13 046	70 844 9 998	53 232 13 180*
Bonuses paid to board members	543	664	878	1 077	1 344	160**

\* This amount also includes severance payments of TCZK 4 035.

\*\* Based on the decision of the General Meeting held on 23 April 2001, no bonuses in connection with the execution of their powers have been paid to members of the Management Board and the Board of Directors since 1 May 2001.

#### 3. Participants' portfolio

At 31 December 2001, the Company's portfolio comprised 334 090 active Participants. At 31 December 2000, it was 331 267 Participants.

#### 4. Relations between the board members and executives and the accounting unit

Neither board members nor executives have any receivables from or liabilities to the Company. The Company has not provided them with any loans or borrowings.

Employees used 15 Company cars for both business and private purposes at 31 December 2001. Each regional office (except for Jihlava) has one car at its disposal. Board members do not have Company cars.

In 2001, the Company provided supplementary pension insurance contributions to employees insured with VOPF, a.s. in the amount of 5 % of the assessment basis for social insurance, but only up to CZK 1 000 per one employee monthly, which resulted

in total expenses of TCZK 930 at 31 December 2001.

### II. Information of accounting policies and valuation methods

#### 1. Valuation and depreciation methods

The cost of fixed assets and materials is determined by the Company in accordance with the Act on Accounting, Chart of Accounts and the Act No. 42/1994 Coll., governing State-contri-

## 6. Příloha účetní uzávěrky

slušná ustanovení zákona o účetnictví, Účtové osnovy a zákona č. 42/1994 Sb., o penzijním připojištění. Společnost při sestavení účetní závěrky použila pro oceňování a odpisování majetku tyto hlavní zásady:

- Pro účtování dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku platila příslušná ustanovení Účtové osnovy pro podnikatele – Opatření FMF čj. V/20100 ze dne 15. července 1992 ve znění pozdějších změn a doplňků – dále jen „Účtové osnovy“.
- Vymezení „Drobného dlouhodobého nehmotného majetku“ a „Drobného dlouhodobého hmotného majetku“ vychází z Účtové osnovy. Majetek je oceňován pořizovací cenou a odepisuje se jednorázově.
- Ze zásob je u společnosti používán pouze materiál, jehož vymezení je provedeno podle odstavce (1) čl. I Účtové třídy 1, Účtové osnovy. V souladu s odstavcem (3), čl. III uvedené třídy se nakoupený materiál účtuje přímo do spotřeby, tj. bez zaúčtování na sklad. Bližší druhové členění je vedeno v analytické evidenci.
- Cenné papíry a majetkové účasti jsou oceňovány cenou pořízení, tj. cenou, za kterou byl majetek pořízen bez nákladů s jeho pořízením souvisejících.
- Daňové odpisy jsou prováděny v souladu s ustanoveními §§ 26 až 31 a § 33 zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších změn a doplňků. Je využíván systém rovnoměrného odpisování.

### a) Dlouhodobý nehmotný a hmotný majetek

U dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku nedošlo ve způsobu oceňování, postupu odepisování a postupu účtování oproti předcházejícímu účetnímu období ke změnám. Nakoupený dlouhodobý nehmotný majetek je oceňován pořizovací cenou, která zahrnuje cenu pořízení a další náklady s pořízením související. Dlouhodobý nehmotný majetek se

podle odpisového plánu, který stanoví, že se účetní odpisy provádí v souladu s § 30 a přílohou zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, vždy zařazuje do první odpisové skupiny, kde je doba odpisování 4 roky a odpisuje se s roční odpisovou sazbou 25 %. Dlouhodobý hmotný investiční majetek je rovněž oceňován pořizovací cenou, která zahrnuje cenu pořízení a další náklady s pořízením související. Účetní odpisy jsou prováděny v souladu s Odpisovým plánem VOPF, a.s., který stanoví, že zařazení hmotného majetku do odpisových skupin se provádí v souladu s ustanovením § 30 a přílohy zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů. Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku se provádí měsíčně počínaje prvním dnem kalendářního měsíce, ve kterém byl majetek uveden do užívání. VOPF, a.s., využívá metodu rovnoměrného odepisování. Náklady na technické zhodnocení dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku zvyšují jeho pořizovací cenu. Běžné opravy a údržba se účtují do nákladů. Pozemky se neodepisují. V roce 2001 nebyl ve VOPF, a.s., vytvořen vlastní činností žádný dlouhodobý hmotný ani nehmotný majetek.

### b) Finanční pronájem

VOPF, a.s., účtuje o najatém majetku tak, že zahrnuje leasingové splátky do nákladů a aktivuje příslušnou hodnotu najatého majetku v době, kdy smlouva o nájmu je ukončena a VOPF, a.s., uplatní možnost odkupu. Splátky nájemného a zaplacené zálohy se časově rozlišují v rámci účetní závěrky.

### c) Cenné papíry

Společnost oceňuje finanční investice v souladu s vyhláškou Ministerstva Financí České republiky č. 207/1998 Sb.:  
1. Akcie obchodované na Burze cenných papírů Praha se ohodnotí závěrečným kurzem akcií uveřejněným Burzou cenných papírů Praha pro den, ke kterému se výpočet hodnoty provádí, pokud bylo v daný den s akcií na

kurzotvorném trhu burzy obchodováno.  
2. Nelze-li použít výpočet podle odstavce 1, použije se nejnižší kurz ze závěrečných kurzů pro tento den uveřejněný organizátorem mimo burzovního trhu.  
3. Nelze-li použít způsob uvedený v bodě 1. a 2., použije se kurz uveřejněný naposledy v období 30 dnů předcházejících dni, ke kterému se výpočet hodnoty provádí.  
4. Pro výpočet hodnoty podílového listu otevřeného podílového fondu se použije aktuální hodnota podílového listu uveřejněná jeho emitentem ke dni, ke kterému se výpočet provádí.  
5. Pro výpočet hodnoty dluhopisu bez naběhlého úroku se použije střed mezi cenou nákupu a prodeje průměrných referenčních cen vyhlášených Burzou cenných papírů Praha pro den, ke kterému se výpočet provádí.  
6. Nelze-li hodnotu dluhopisu vypočítat podle bodu 5., použije se hodnota, kterou s odbornou péčí stanovil penzijní fond.  
7. O naběhlém úrokovém výnosu z dluhopisů společnost účtuje na účet 385 – „Příjmy příštích období“. Společnost účtuje na účet 414 – „Oceňovací rozdíly z přecenění majetku“ k poslednímu dni měsíce. Pro stanovení cen pořízení cenných papírů společnost používá vážený aritmetický průměr.

### d) Peněžní prostředky, ceniny, pohledávky a závazky

Peněžní prostředky, ceniny, pohledávky a závazky se oceňují jejich nominálními hodnotami.

### 2. Opravné položky a rezervy

Společnost stanoví opravné položky k pochybným pohledávkám na základě vlastní analýzy platební schopnosti svých zákazníků.

Na základě vývoje kapitálového trhu v roce 2001 a s přihlédnutím k analýzám předpokládaného vývoje v následujících letech byla vytvořena rezerva na problematické tituly v celkové výši 161 568 tis. Kč.

## 6. Notes to the VOPF financial statements

butory Supplementary Pension Insurance. Upon the preparation of these financial statements, the Company applied the following principal methods of valuation and depreciation of assets:

- Tangible and intangible fixed assets are accounted for in accordance with the appropriate provisions of the Chart of Accounts for Businessmen – Notice of the Ministry of Finance No. V/20100 from 15 July 1992, as amended thereof („the Chart of Accounts“).
- Low-value intangible and tangible fixed assets are defined in accordance with the Chart of Accounts. These assets are stated at cost and are 100% expensed.
- For inventory, the Company use only material that is defined in accordance with Subsection 1 Article I Account Class 1 of the Chart of Accounts. In compliance with Subsection 3, Article III, Account Class I, the purchased material is charged directly to the profit and loss account, i.e. is not recorded in stock. Types of materials are kept in sub-ledgers.
- Securities and participation interests are carried at purchase price (excluding related costs of acquisition).
- Tax depreciation is carried out in compliance with Articles 26 – 31 and Article 33 of the Income Tax Act No. 586/1992 Coll., as amended thereof. The Company applies a straight-line depreciation method.

### a) Tangible and intangible fixed assets

There were no changes in the accounting, depreciation and valuation of tangible and intangible fixed assets compared to the previous accounting period.

Purchased intangible fixed assets are carried at cost which includes the purchase price and other related costs associated with the acquisition.

In accordance with the depreciation plan, which sets out that accounting depreciation is carried out in compliance with Article 30 and Schedule to

the Income Tax Act No. 586/1992 Coll., intangible fixed assets are always allocated to the first depreciation group with the depreciation period of four years and the depreciation rate of 25 %. Tangible fixed assets are stated at cost which includes the purchase price and other related costs associated with the acquisition. Accounting depreciation is carried out in compliance with the Company's depreciation plan which sets out that the allocation of tangible fixed assets to individual depreciation groups is performed in accordance with Article 30 and Schedule to the Income Tax Act No. 586/1992 Coll. Tangible and intangible fixed assets are depreciated on a monthly basis starting on the first day of the month in which the asset was put in use. VOPF, a.s. applies a straight-line method of depreciation. The cost of technical improvement increases the acquisition cost of tangible and intangible fixed assets. Regular repairs and maintenance are charged to the profit and loss account. Land is not subject to depreciation. In 2001, there were no tangible and intangible fixed assets produced internally.

### b) Financial leases

VOPF, a.s. accounts for assets held under lease by recording lease payments in expenses and the appropriate value of the leased asset is recorded in the Company's asset accounts when the lease contract terminates and the Company asserts its right to purchase this asset. Lease payments and advances paid are deferred in the financial statements.

### c) Securities

The Company values long-term and short-term investments in accordance with the Decree of the Ministry of Finance No. 207/1998 Coll. as follows:

1. Shares traded on the Prague Stock Exchange are stated at the closing rate of shares published by the Prague Stock Exchange for the date for which

the value is calculated provided that the share concerned was traded on the rate-determining market on that date.

2. If the rate calculated in accordance with the previous point cannot be applied, the lowest rate of the closing rates for the date published by the organiser of the off-stock exchange market is applied.

3. If the methods stated in points 1 and 2 cannot be applied, the rate published the last time in the period of 30 days preceding the date for which the value is calculated is applied.

4. To calculate the value of a share, a price published by the issuer for the date for which the calculation is performed is applied.

5. To calculate the value of a debenture excluding accrued interest, the average of purchase and sales prices published by the Prague Stock Exchange for the date for which the calculation is performed is applied.

6. If the value of a debenture cannot be calculated in accordance with point 5, the value determined by an investment company with a professional care is applied.

7. The Company accounts for accrued interest revenue from debentures in account 385 – „Accrued income“.

The Company accounts for in account 414 – „Gains or losses from revaluation of assets“ as at the last day of a month.

To determine the cost of securities the Company applies weighted average.

### d) Cash, tokens of value, receivables and payables

Cash, tokens of value, receivables and payables are carried at their nominal value.

### 2. Adjustments and provisions

The Company establishes adjustments for doubtful accounts based on an analysis of the credit status of customers. Based on the capital market development in 2001 and the analysis of an expected development in future years, the Company has established a provi-

## 6. Příloha účetní uzávěrky

### 3. Přepoččet cizí měny

Pro přepoččet cizí měny na českou měnu ke dni uskutečnění účetního případu se pro všechny účetní případy používá denní kurz ČNB.

### 4. Časové rozlišování provizí

#### – změna metody

Provize vyplacené za získané pojistné smlouvy jsou účtovány na účet nákladů

příštích období. Zaúčtování se provádí dnem výplaty provize. Vyplacené provize se do roku 2000 rozlišovaly v poměru 10 % – 20 % – 30 % – 40 %. Počínaje rokem 2001 se výplaty provizí časově rozlišují na období 10 let v poměru 10 % v roce. Tato změna neměla žádný vliv na hospodářský výsledek roku 2001.

### III.

#### Doplňující údaje k rozvaze a výkazu zisku a ztrát

#### 1. Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek

a) Dlouhodobý nehmotný majetek  
(hodnotové ukazatele v tis. Kč)

	Software	Pořízení NIM	Ostatní NIM	Celkem
<b>Pořizovací cena</b>				
Zůstatek k 1. 1. 01	59 770	5 128	12 223	77 121
Přirůstky	0	1 166	0	1 166
Úbytky	0	0	0	0
Přeúčtování	4 130	-5 565	1 435	0
Zůstatek k 31. 12. 01	63 900	729	13 658	78 287
<b>Oprávký</b>				
Zůstatek k 1. 1. 01	25 639	0	11 559	37 198
Odpisy	13 146	0	348	13 494
Oprávký k úbytkům	0	0	0	0
Zůstatek k 31. 12. 01	38 785	0	11 907	50 692
<b>Zůstatková hodnota 1. 1. 01</b>	<b>34 131</b>	<b>5 128</b>	<b>664</b>	<b>39 923</b>
<b>Zůstatková hodnota 31. 12. 01</b>	<b>25 115</b>	<b>729</b>	<b>1 751</b>	<b>27 595</b>

b) Dlouhodobý hmotný majetek  
(hodnotové ukazatele v tis. Kč)

	Budovy	Sam. movit. věci	Pozemky	Ostatní HIM	Celkem
<b>Pořizovací cena</b>					
Zůstatek k 1. 1. 01	82 994	58 219	6 717	5 960	153 890
Přirůstky	-40	3 075	-416	366	2 985
Úbytky	-5 383	-6 799	-3749	-1 528	-17 459
Zůstatek k 31. 12. 01	77 571	54 495	2 552	4 798	139 416
<b>Oprávký</b>					
Zůstatek k 1. 1. 01	6 496	41 949	0	5 949	54 394
Odpisy	1 879	8 449	0	368	10 696
Oprávký k úbytkům	-3 069	-5 645	0	-1 530	-10 244
Dary	2 525	0	0	0	2 525
Zůstatek k 31. 12. 01	7 831	44 753	0	4 787	57 371
<b>Zůstatková hodnota 1. 1. 01</b>	<b>76 498</b>	<b>16 290</b>	<b>6 717</b>	<b>11</b>	<b>99 496</b>
<b>Zůstatková hodnota 31. 12. 01</b>	<b>69 740</b>	<b>9 742</b>	<b>2 552</b>	<b>11</b>	<b>82 045</b>

## 6. Notes to the VOPF financial statements

sion for temporarily impaired securities of TCZK 161 568.

### 3. Foreign currency translation

All foreign currency transactions are translated at the CNB official daily rate of exchange effective at the date of transaction.

### 4. Change in accounting for prepaid commissions

Commissions paid for newly obtained

insurance contracts are recorded in prepaid expenses on the date of payment of the commission. Commissions paid by the end of 2000 were deferred in the rate of 10 % – 20 % – 30 % – 40 %. Effective from 2001, payments of commissions are deferred over 10 years in the rate of 10 % per year. This change in accounting did not have any impact on the Company's results of operations.

## III. Additional information on the Balance Sheet and Profit and Loss Account

### 1. Tangible and intangible fixed assets

#### a) Intangible fixed assets (TCZK)

	Software	Acquisition of intangible FA	Other intangible FA	Total
<b>Acquisition cost</b>				
Balance at 1. 1. 01	59 770	5 128	12 223	77 121
Additions	0	1 166	0	1 166
Disposals	0	0	0	0
Transfers	4 130	-5 565	1 435	0
Balance at 31. 12. 01	63 900	729	13 658	78 287
<b>Accumulated depreciation</b>				
Balance at 1. 1. 01	25 639	0	11 559	37 198
Depreciation expense	13 146	0	348	13 494
Disposals	0	0	0	0
Balance at 31. 12. 01	38 785	0	11 907	50 692
<b>Net book value 1. 1. 01</b>	<b>34 131</b>	<b>5 128</b>	<b>664</b>	<b>39 923</b>
<b>Net book value 31. 12. 01</b>	<b>25 115</b>	<b>729</b>	<b>1 751</b>	<b>27 595</b>

#### b) Tangible fixed assets (TCZK)

	Buildings	Sep. mov. assets	Lands	Other tangible FA	Total
<b>Acquisition cost</b>					
Balance at 1. 1. 01	82 994	58 219	6 717	5 960	153 890
Additions	-40	3 075	-416	366	2 985
Disposals	-5 383	-6 799	-3749	-1 528	-17 459
Balance at 31. 12. 01	77 571	54 495	2 552	4 798	139 416
<b>Accumulated depreciation</b>					
Balance at 1. 1. 01	6 496	41 949	0	5 949	54 394
Depreciation expense	1 879	8 449	0	368	10 696
Accumulated depreciation of decrease	-3 069	-5 645	0	-1 530	-10 244
Gifts	2 525	0	0	0	2 525
Balance at 31. 12. 01	7 831	44 753	0	4 787	57 371
<b>Net book value 1. 1. 01</b>	<b>76 498</b>	<b>16 290</b>	<b>6 717</b>	<b>11</b>	<b>99 496</b>
<b>Net book value 31. 12. 01</b>	<b>69 740</b>	<b>9 742</b>	<b>2 552</b>	<b>11</b>	<b>82 045</b>

## 6. Příloha účetní uzávěrky

### 2. Dlouhodobý a krátkodobý finanční majetek

V majetku VOPF, a.s., nebyly (v souladu se zákonem č. 42/1994 Sb., o penzijním připojištění) žádné cenné papíry a vklady v podnicích s rozhodujícím

či podstatným vlivem. Návazně na metodické upřesnění způsobu sledování CP na příslušných analytických účtech byly počátkem roku všechny cenné papíry v portfoliu VOPF, a.s., (vyjma termínovaných krátkodobých dluhopisů)

převedeny z oblasti krátkodobého finančního majetku do majetku dlouhodobého. Tento přesun neměl vliv na hospodářský výsledek.

#### Dlouhodobý finanční majetek (v tis. Kč)

Druh	Počet kusů	Cena pořízení <sup>1</sup>	Účetní hodnota
Akcie	4 341 707	1 192 295	850 377*
Státní dluhopisy	224 115	2 490 259	2 526 525
Dluhopisy bankovní	150 830	2 024 245	2 025 694
Veřejně obchod. dluhopisy	43 600	1 353 440	1 346 643
<b>Celkem</b>	<b>4 760 252</b>	<b>7 060 239</b>	<b>6 749 239</b>

<sup>1</sup>U obligací je cena pořízení včetně nakoupeného AÚV.

Zjištěný oceňovací rozdíl z přecenění dlouhodobého finančního majetku dosáhl částky -149 431 tis. Kč. Ocenění cenných papírů v majetku VOPF, a.s.,

bylo k 31. 12. 2001 provedeno v souladu s ustanovením § 33, odst. 4 zákona č. 42/1994 Sb., o penzijním připojištění a § 25 zákona č. 563/1991 Sb.,

o účetnictví. Účetní hodnota je však zvýšena o částku rezervy na budoucí ztráty z majetkových cenných papírů ve výši 161 568 tis. Kč, viz bod 6.

#### Krátkodobý finanční majetek (v tis. Kč)

Druh	Počet kusů	Cena pořízení	Účetní hodnota
Termín. krátkodobé dluhopisy státní	1 464	1 440 719	1 440 719

#### Stav portfolia VOPF, a.s., k 31. 12. 2001

##### Akcie (v Kč)

ISIN	Název	Počet kusů	Cena pořízení	Účetní hodnota
CZ0008007903	1. IF ŽIVNOBANKA	70 355	45 794 604,04	46 363 945,00
CZ0008023801	ČESKÁ SPOŘITELNA	382 140	93 579 539,45	113 304 510,00
CZ0009054607	ČESKÉ RADIOKOMUNIKACE	92 700	147 669 760,46	32 333 760,00
CZ0009093209	ČESKÝ TELECOM	808 500	409 394 827,34	293 081 250,00
CZ0005112300	ČEZ	1 904 900	193 648 013,16	147 705 946,00
CZ0008011301	IF BOHATSTVÍ	604	622 718,00	791 240,00
CZ0008002854	IPB	6 000	824 500,00	0,00
CZ0008019106	KOMERČNÍ BANKA	145 932	147 268 139,59	151 185 552,00
CZ0008026002	KVANTO IPF	28 108	14 718 808,48	16 318 661,56
CZ0005098251	NOVÁ HUŤ	112 980	34 501 460,00	3 039 162,00
CZ0005109801	PRAGA LOUNY	19 912	5 356 328,00	0,00
CZ0008011509	RENTIÉRSKÝ IF 1. IN	1 270	1 513 801,90	1 271 905,00
CZ0005103952	SOKOLOVSKÁ UHELNÁ	69 196	52 553 675,00	13 493 220,00
CZ0009091500	UNIPETROL	699 110	44 848 483,82	31 487 914,40
<b>Suma</b>			<b>1 192 294 659,24</b>	<b>850 377 065,96*</b>

\* Celkový rozdíl ve výše uvedené tržní ceně oproti částce ve finančních výkazech ve výši 161 568 tis. Kč je způsoben proúčtováním rezervy k akciím (viz bod 6).

## 6. Notes to the VOPF financial statements

### 2. Long-term and short-term investments, financial assets

VOPF, a.s. did not record any securities and participation interests in companies with substantial and controlling influence in accordance with the Act No. 42/1994 Coll., on State-contributory

Supplementary Pension Insurance. Subsequent to the methodological specification of the method of monitoring of securities in the appropriate sub-ledgers, all securities included in the Company's portfolio (except for the fixed-term short-term debentures)

have been transferred from short-term investments to long-term investments. This transfer did not have any impact on the Company's results of operations.

#### Long-term investments (TCZK)

Kind	Number of pieces	Purchase price <sup>1</sup>	Book value
Shares	4 341 707	1 192 295	850 377*
Debentures issued by state	224 115	2 490 259	2 526 525
Debentures issued by bank	150 830	2 024 245	2 025 694
Publicly traded debentures	43 600	1 353 440	1 346 643
<b>Total</b>	<b>4 760 252</b>	<b>7 060 239</b>	<b>6 749 239</b>

<sup>1</sup>For debentures, the purchase price also includes purchased accrued interest.

The valuation difference resulting from the revaluation of long-term investments is TCZK -149 431. The valuation of securities owned by VOPF, a.s. has been carried out at 31 December

2001 in compliance with Article 33 (4) of the Act No. 42/1994 Coll., on State-contributory Supplementary Pension Insurance and Article 25 of the Act No. 563/1991 Coll.,

on Accounting. The book value is however increased by the amount of a provision for future losses from equity securities of TCZK 161 568 (see note 6).

#### Short-term investments (TCZK)

Kind	Number of pieces	Purchase price	Book value
Fixed-term short-term state debentures	1 464	1 440 719	1 440 719

#### The Company's portfolio at 31 December 2001

##### Shares (CZK)

ISIN	Name	Number of pieces	Purchase price	Book value
CZ0008007903	1. IF ŽIVNOBANKA	70 355	45 794 604,04	46 363 945,00
CZ0008023801	ČESKÁ SPOŘITELNA	382 140	93 579 539,45	113 304 510,00
CZ0009054607	ČESKÉ RADIOKOMUNIKACE	92 700	147 669 760,46	32 333 760,00
CZ0009093209	ČESKÝ TELECOM	808 500	409 394 827,34	293 081 250,00
CZ0005112300	ČEZ	1 904 900	193 648 013,16	147 705 946,00
CZ0008011301	IF BOHATSTVÍ	604	622 718,00	791 240,00
CZ0008002854	IPB	6 000	824 500,00	0,00
CZ0008019106	KOMERČNÍ BANKA	145 932	147 268 139,59	151 185 552,00
CZ0008026002	KVANTO IPF	28 108	14 718 808,48	16 318 661,56
CZ0005098251	NOVÁ HUŤ	112 980	34 501 460,00	3 039 162,00
CZ0005109801	PRAGA LOUNY	19 912	5 356 328,00	0,00
CZ0008011509	RENTIÉRSKÝ IF 1. IN	1 270	1 513 801,90	1 271 905,00
CZ0005103952	SOKOLOVSKÁ UHELNÁ	69 196	52 553 675,00	13 493 220,00
CZ0009091500	UNIPETROL	699 110	44 848 483,82	31 487 914,40
<b>Total</b>			<b>1 192 294 659,24</b>	<b>850 377 065,96*</b>

\* The total difference between the market value and the amount reported in the financial statements of TCZK 161 568 has been caused by the accounting for a provision for shares (see note 6).

## 6. Příloha účetní uzávěrky

### Státní dluhopisy (v Kč)

ISIN	Název	Počet kusů	Cena pořízení <sup>1</sup>	Účetní hodnota
CZ0001000756	SD 6,05/04	8 000	83 796 222,22	84 100 222,22
CZ0001000772	ST. DLUHOP. 5,70/06	3 000	31 056 250,00	31 341 250,00
CZ0001000723	ST. DLUHOP. 6,30/07	31 000	343 139 970,00	347 534 000,00
CZ0001000731	ST. DLUHOP. 6,40/10	50 000	550 477 777,78	563 227 777,78
CZ0001000764	ST. DLUHOP. 6,55/11	22 000	236 368 601,02	242 474 601,01
CZ0001000707	ST. DLUHOP. 6,75/05	21 000	233 362 500,00	234 654 000,00
CZ0001000681	ST. DLUHOP. 6,90/03	23 115	236 618 369,63	236 847 847,50
CZ0001000749	ST. DLUHOP. 6,95/16	28 000	312 480 000,00	322 868 000,00
CZ0001000632	ST. DLUHOP. 7,30/04	4 000	43 730 666,67	43 822 666,67
CZ0001000558	ST. DLUHOP. 14,85/03	32 000	396 516 000,00	396 900 000,00
CZ0001000715	ST. DLUHOP. 7,95/04	2 000	22 712 416,67	22 754 416,67
<b>Suma</b>			<b>2 490 258 773,99</b>	<b>2 526 524 781,85</b>

### Bankovní dluhopisy (v Kč)

ISIN	Název	Počet kusů	Cena pořízení <sup>1</sup>	Účetní hodnota
CZ0003700551	ČEB 6,95/10	10	111 409 472,22	113 927 472,22
CZ0003700437	ČS 10,75/02	10 000	105 883 750,00	101 020 000,00
CZ0003700460	ČSOB VAR/02	34 450	343 229 656,25	343 109 081,25
CZ0003700569	DL. Č. POJ. VAR/06	60	59 655 000,00	59 325 000,00
CZ0000000021	EIB 8,20/09	3 600	109 308 500,00	111 855 500,00
CZ0000000047	ING BANK VAR/04	210	215 654 133,33	215 622 633,33
CZ0003700494	IPB 8,9/04	12 000	138 796 666,70	138 940 666,67
CZ0003700528	KB 8,00/04	29 500	321 063 297,14	322 655 434,08
CZ0003700452	KB VAR/02	4 000	39 769 546,66	39 873 666,66
CZ0003700429	KB VAR/02	12 000	119 665 648,94	119 667 975,69
CZ0003700478	KOB VAR/05	45 000	459 809 375,00	459 696 875,00
<b>Suma</b>			<b>2 024 245 046,24</b>	<b>2 025 694 304,90</b>

### Ostatní dluhopisy (v Kč)

ISIN	Název	Počet kusů	Cena pořízení <sup>1</sup>	Účetní hodnota
CZ0003501090	ČEZ 8,75/04	17 000	192 203 888,89	192 288 888,89
CZ0003501173	GLAVERBEL CZ VAR/0	7 000	69 783 429,55	69 058 500,00
CZ0003500787	SPT TELECOM 11,3/04	10 000	111 575 833,33	111 545 833,33
CZ0003501207	ŠKODA AUTO 7,25/05	500	52 953 125,00	53 103 125,00
CZ0003501181	ŠKODA AUTO VAR/07	1 900	189 941 535,88	187 777 000,00
CZ0003501199	ŠKODA AUTO VAR/10	4 200	419 957 000,00	415 065 000,00
CZ0003501132	UNIPETROL 9,00/04	3 000	317 025 000,00	317 805 000,00
<b>Suma</b>			<b>1 353 439 812,65</b>	<b>1 346 643 347,22</b>

<sup>1</sup>U obligací je cena pořízení včetně nakoupeného AÚV.

## 6. Notes to the VOPF financial statements

### State debentures (CZK)

ISIN	Name	Number of pieces	Purchase price <sup>1</sup>	Book value
CZ0001000756	SD 6,05/04	8 000	83 796 222,22	84 100 222,22
CZ0001000772	ST. DLUHOP. 5,70/06	3 000	31 056 250,00	31 341 250,00
CZ0001000723	ST. DLUHOP. 6,30/07	31 000	343 139 970,00	347 534 000,00
CZ0001000731	ST. DLUHOP. 6,40/10	50 000	550 477 777,78	563 227 777,78
CZ0001000764	ST. DLUHOP. 6,55/11	22 000	236 368 601,02	242 474 601,01
CZ0001000707	ST. DLUHOP. 6,75/05	21 000	233 362 500,00	234 654 000,00
CZ0001000681	ST. DLUHOP. 6,90/03	23 115	236 618 369,63	236 847 847,50
CZ0001000749	ST. DLUHOP. 6,95/16	28 000	312 480 000,00	322 868 000,00
CZ0001000632	ST. DLUHOP. 7,30/04	4 000	43 730 666,67	43 822 666,67
CZ0001000558	ST. DLUHOP. 14,85/03	32 000	396 516 000,00	396 900 000,00
CZ0001000715	ST. DLUHOP. 7,95/04	2 000	22 712 416,67	22 754 416,67
<b>Total</b>			<b>2 490 258 773,99</b>	<b>2 526 524 781,85</b>

### Bank debentures (CZK)

ISIN	Name	Number of pieces	Purchase price <sup>1</sup>	Book value
CZ0003700551	ČEB 6,95/10	10	111 409 472,22	113 927 472,22
CZ0003700437	ČS 10,75/02	10 000	105 883 750,00	101 020 000,00
CZ0003700460	ČSOB VAR/02	34 450	343 229 656,25	343 109 081,25
CZ0003700569	DL. Č. POJ. VAR/06	60	59 655 000,00	59 325 000,00
CZ0000000021	EIB 8,20/09	3 600	109 308 500,00	111 855 500,00
CZ0000000047	ING BANK VAR/04	210	215 654 133,33	215 622 633,33
CZ0003700494	IPB 8,9/04	12 000	138 796 666,70	138 940 666,67
CZ0003700528	KB 8,00/04	29 500	321 063 297,14	322 655 434,08
CZ0003700452	KB VAR/02	4 000	39 769 546,66	39 873 666,66
CZ0003700429	KB VAR/02	12 000	119 665 648,94	119 667 975,69
CZ0003700478	KOB VAR/05	45 000	459 809 375,00	459 696 875,00
<b>Total</b>			<b>2 024 245 046,24</b>	<b>2 025 694 304,90</b>

### Other debentures (CZK)

ISIN	Name	Number of pieces	Purchase price <sup>1</sup>	Book value
CZ0003501090	ČEZ 8,75/04	17 000	192 203 888,89	192 288 888,89
CZ0003501173	GLAVERBEL CZ VAR/0	7 000	69 783 429,55	69 058 500,00
CZ0003500787	SPT TELECOM 11,3/04	10 000	111 575 833,33	111 545 833,33
CZ0003501207	ŠKODA AUTO 7,25/05	500	52 953 125,00	53 103 125,00
CZ0003501181	ŠKODA AUTO VAR/07	1 900	189 941 535,88	187 777 000,00
CZ0003501199	ŠKODA AUTO VAR/10	4 200	419 957 000,00	415 065 000,00
CZ0003501132	UNIPETROL 9,00/04	3 000	317 025 000,00	317 805 000,00
<b>Total</b>			<b>1 353 439 812,65</b>	<b>1 346 643 347,22</b>

<sup>1</sup>For debentures, the purchase price also includes purchased accrued interest.

## 6. Příloha účetní uzávěrky

### Pokladniční poukázky (v Kč)

ISIN	Název	Počet kusů	Cena pořízení	Účetní hodnota
TKD20401322	TKD Emise 20401322	50	48 712 796,00	48 712 796,00
TKD20908334	TKD Emise 20908334	370	356 874 620,00	356 874 620,00
TKD21101332	TKD Emise 21101332	400	398 543 104,00	398 543 104,00
TKD21502326	TKD Emise 21502326	501	500 000 000,00	500 000 000,00
TKD21904315	TKD Emise 21904315	43	41 878 388,00	41 878 388,00
TKD22501306	TKD Emise 22501306	100	94 709 600,00	94 709 600,00
<b>Suma</b>			<b>1 440 718 508,00</b>	<b>1 440 718 508,00</b>

Peníze činily u společnosti k 31. 12. 2001 celkem 301 tis. Kč, v tom:

• v pokladně 20 tis. Kč (z toho v zahraničních měnách, po přepočtu dle platného kurzu ČNB, 16 tis. Kč)

• v ceninách 281 tis. Kč (především stravenky).

Na účtech v bankách bylo k 31. 12. 2001 celkem 359 320 tis. Kč, z toho termínované vklady celkem

309 350 tis. Kč (CREDIT LYONNAIS BANK PRAHA, a.s., a ČSOB, a.s.).

### Přecenění finančních investic a krátkodobého finančního majetku (v tis. Kč)

	31. 12. 2001
Kladný oceňovací rozdíl z přecenění majetkových cenných papírů	25 980
Záporný oceňovací rozdíl z přecenění majetkových cenných papírů	-206 329
<b>Výsledný oceňovací rozdíl z přecenění majetkových cenných papírů</b>	<b>-180 349</b>
Kladný oceňovací rozdíl z přecenění obligací	44 188
Záporný oceňovací rozdíl z přecenění obligací	-13 270
<b>Výsledný oceňovací rozdíl z přecenění obligací</b>	<b>30 918</b>
Kladný oceňovací rozdíl z přecenění pozemku	0
<b>Výsledný oceňovací rozdíl z přecenění pozemku</b>	<b>-149 431</b>

### Přehled vývoje finančních investic (v tis. Kč)

	2001	2000
Začátek období	5 595 605	148 717
Přírůstek v ceně pořízení	11 585 500	0
Náklady na prodané finanční investice	-10 292 733	-106 136
Změny v oceňovacích rozdílech	22 435	-12 220
<b>Konec období</b>	<b>6 910 807</b>	<b>30 361</b>

Poznámka: Rozdíl mezi hodnotou finančních investic na konci roku 2000 a počáteční hodnotou roku 2001 ve výši 5 565 244 tis. Kč je způsoben přeúčtováním cenných papírů z finančního majetku krátkodobého do dlouhodobého finančního majetku.

### Přehled výnosů z finančních investic, krátkodobého finančního majetku a účtů v bankách (v tis. Kč)

	2001	2000
Realizovaný zisk/ztráta z prodeje cenných papírů	129 116	42 499
Přijaté dividendy	48 243	3 553
Úrokové výnosy z obligací	310 946	162 320
Úrokové výnosy z pokladničních poukázek a z účtů v bankách	116 447	164 984
<b>Celkem</b>	<b>604 752</b>	<b>373 356</b>

## 6. Notes to the VOPF financial statements

### Treasury bills (CZK)

ISIN	Name	Number of pieces	Purchase price	Book value
TKD20401322	TKD Emise 20401322	50	48 712 796,00	48 712 796,00
TKD20908334	TKD Emise 20908334	370	356 874 620,00	356 874 620,00
TKD21101332	TKD Emise 21101332	400	398 543 104,00	398 543 104,00
TKD21502326	TKD Emise 21502326	501	500 000 000,00	500 000 000,00
TKD21904315	TKD Emise 21904315	43	41 878 388,00	41 878 388,00
TKD22501306	TKD Emise 22501306	100	94 709 600,00	94 709 600,00
<b>Total</b>			<b>1 440 718 508,00</b>	<b>1 440 718 508,00</b>

Cash at 31 December 2001 totalled TCZK 301, of which:

- cash on hand amounted to TCZK 20 (of which foreign currency cash of

TCZK 16 translated at the CNB effective foreign exchange rates)

- tokens of value amounted to TCZK 281 (in particular meal vouchers).

Cash at bank at 31 December 2001 totalled TCZK 359 320, of which term deposits amounted to TCZK 309 350 (CREDIT LYONNAIS BANK PRAHA, a.s. and ČSOB, a.s.).

### Revaluation of long-term and short-term investments (TCZK)

	31. 12. 2001
Positive valuation difference from revaluation of equity securities	25 980
Negative valuation difference from revaluation of equity securities	-206 329
<b>Total valuation difference from revaluation of equity securities</b>	<b>-180 349</b>
Positive valuation difference from revaluation of debentures	44 188
Negative valuation difference from revaluation of debentures	-13 270
<b>Total valuation difference from revaluation of debentures</b>	<b>30 918</b>
<b>Positive valuation difference from revaluation of land</b>	<b>0</b>
<b>Total valuation difference from revaluation of land</b>	<b>-149 431</b>

### Summary development of long-term and short-term investments (TCZK)

	2001	2000
Beginning of the period	5 595 605	148 717
Additions to long-term and short-term investments at cost	11 585 500	0
Costs of long-term and short-term investments sold	-10 292 733	-106 136
Changes in valuation differences	22 435	-12 220
<b>End of the period</b>	<b>6 910 807</b>	<b>30 361</b>

Note: The difference between the value of long-term and short-term investments at the end of 2000 and the value at the beginning of 2001 of TCZK 5 565 244 has been caused by the transfer of securities from short-term investments to long-term investments.

### Summary of revenues from long-term investments, short-term investments and bank accounts (TCZK)

	2001	2000
Realised gains/losses from the sale of securities	129 116	42 499
Dividends received	48 243	3 553
Interest received from debentures	310 946	162 320
Interest received from treasury bills and bank accounts	116 447	164 984
<b>Total</b>	<b>604 752</b>	<b>373 356</b>

## 6. Příloha účetní uzávěrky

### 3. Pohledávky

Hodnota vykázanych krátkodobých pohledávek činila k 31. 12. 2001 částku 191 233 tis. Kč (brutto). Jejich výše byla ovlivněna zejména:

- Pohledávkou vůči ministerstvu financí ve výši 95 000 tis. Kč z titulu vyžádaných státních příspěvků k příspěvkům účastníků penzijního připojištění u VOPF, a.s., za čtvrté čtvrtletí roku 2001
- Daňovou pohledávkou z titulu nevrácení daně sražené z úroků termínovaných vkladů a z výnosů cenných papírů v celkové výši 53 470 tis. Kč
- Pohledávkami z výnosů cenných papírů (exkupyony k 31. 12. 2001 a k tomuto datu nepřipsané prostředky) v celkové výši 39 238 tis. Kč.

Opravná položka k pohledávkám činila ke konci roku 1 685 tis. Kč a vztahuje se k účtu státních příspěvků hrazených z POPEF, a.s., (zdroje k dotaci státních příspěvků pro případ jejich nevyžaditelnosti).

K 31. 12. 2001 byly dlouhodobé pohledávky ve výši 169 tis. Kč a představovaly především zůstatek nevyúčtované dlouhodobé zálohy na karty CCS.

### 4. Ostatní aktiva

Ostatní aktiva v částce 189 857 tis. Kč k 31. 12. 2001 představují především:

- Náklady příštích období ve výši 136 955 tis. Kč zahrnující především časově rozlišené výdaje na provize dealerským firmám (121 269 tis. Kč) a dále propagaci (15 264 tis. Kč)

- Příjmy příštích období v částce 37 779 tis. Kč (naběhlé alikvotní úrokové výnosy).

### 5. Vlastní kapitál

Základní kapitál ve výši 75 700 tis. Kč se skládá ze 757 000 ks plně upsaných a splacených akcií s nominální hodnotou 100,- Kč, které jsou v souladu s ustanovením § 4 zákona č. 42/1994 Sb., o penzijním připojištění se státním příspěvkem vydány ve stejné jmenovité hodnotě a znění na jméno.

K 1. 1. 2001 činil vlastní kapitál 7 485 919 tis. Kč. V roce 2001 se zvýšil o 1 417 876 tis. Kč (z toho hospodářský výsledek 216 773 tis. Kč) a dosáhl částky 8 903 795 tis. Kč, z toho (v tis. Kč):

(v tis. Kč)

Kapitálové fondy vytvořené z příspěvků účastníků se zvýšily o	1 083 033
Kapitálové fondy vytvořené ze státních příspěvků se zvýšily o	212 667
Ostatní fondy (zdroje), včetně fondu na krytí rizik, se zvýšily o	7 093
Vliv oceňovacích rozdílů z přecenění majetku	22 435
Fondy ze zisku se zvýšily o	118 774
Vliv emisního ážia	-14 000
Meziroční přírůstek/úbytek ve tvorbě zisku	-12 126

Na řádné valné hromadě VOPF, a.s., konané dne 23. dubna 2001 byl schválen návrh na rozdělení zisku dosaženého v roce 2000. Pro zvýšení

procenta zhodnocení za rok 2000 bylo valnou hromadou rovněž schváleno použít ve prospěch účastníků penzijního připojištění u VOPF, a.s., i zbývající

část emisního ážia a dále prostředky vyrovnávacího fondu akumulace a prostředky ostatního účelového fondu ze zisku.

Rozdělení zisku za rok 2000:

Zisk roku 2000	228 899
z toho: 95 % představuje částku	217 454
5 % představuje částku	11 445
Příděl do rezervního fondu ve výši 5%	11 445
Použití prostředků emisního ážia pro účastníky PP ve výši	14 000
Použití prostředků vyrovnávacího fondu akumulace pro účastníky PP ve výši	15 484
Použití prostředků ostatního účelového fondu pro účastníky PP ve výši	12 374
Ve prospěch účastníků penzijního připojištění celkem: tj. 95 % zisku (se zohledněním zaokrouhlovaných rozdílů) a všechny ostatní zdroje	<b>259 142</b>
Příděl do ostatního účelového fondu	0
Tantiémy a dividendy	0
Rozdíl ze zaokrouhlování (převod na fond akumulace)	-170

Zisk roku 2001 ve výši 216 773 tis. Kč bude rozdělen dle rozhodnutí valné hromady.

## 6. Notes to the VOPF financial statements

### 3. Receivables

Short-term receivables at 31 December 2001 totalled TCZK 191 233 (gross) and were primarily affected by the following:

- Receivable from the Ministry of Finance of TCZK 95 000 based on the state contributions claimed for the supplementary pension insurance Participants for the fourth quarter of 2001
- Tax receivable as a refund of tax withheld on term deposit interest and revenues from securities of TCZK 53 470
- Receivables relating to revenues from securities (ex-coupons at 31 December 2001 and funds that have not been received at bank as at that date) of TCZK 39 238.

An adjustment to receivables at 31 December 2001 amounted to TCZK 1 685 and relates to the account of state contributions paid from POPEF, a.s. (own funds used to cover non-recoverable state contributions).

At 31 December 2001, long-term receivables amounted to TCZK 169 and represented in particular an unrecorded long-term advance payment for the CCS cards.

### 4. Other assets

At 31 December 2001, other assets of TCZK 189 857 included in particular:

- Prepaid expenses of TCZK 136 955 which primarily include commission prepaid to dealers (TCZK 121 269) and advertising expenses (TCZK 15 264)

- Accrued income of TCZK 37 779 (accrued interest).

### 5. Equity

The registered capital of TCZK 75 700 comprises 757 000 fully subscribed and paid shares at CZK 100 per share that have been issued as registered shares at equal nominal value in accordance with Article 4 of the Act No. 42/1994 Coll., governing State-contributory Supplementary Pension Insurance.

At 1 January 2001, the amount of equity was TCZK 7 485 919. In 2001, equity increased by TCZK 1 417 876 (of which the profit was TCZK 216 773) and resulted in the amount of TCZK 8 903 795, of which (TCZK):

(TCZK)

Capital funds created from Participants' contributions have increased by	1 083 033
Capital funds created from state contributions have increased by	212 667
Other funds (resources) including funds to cover potential risks have increased by	7 093
Impact of valuation differences arising from revaluation of assets	22 435
Funds created from profit have increased by	118 774
Impact of share premium	-14 000
Year-to-year change in profit	-12 126

The General Meeting of VOPF, a.s. held on 23 April 2001 approved a proposal for the 2000 profit distribution. In order to increase funds allocated to

Participants in 2000, the General Meeting also approved to use, for the benefit of supplementary insurance Participants, a remaining part of share

premium and funds included in the equalisation accumulation fund and the fund from profit created for other purposes.

Distribution of profit for 2000:

Profit for 2000	228 899
of which: 95 % represent the amount of	217 454
5 % represent the amount of	11 445
Transfer to reserves in the amount of 5 %	11 445
Utilisation of the share premium funds for Participants	14 000
Utilisation of the equalisation accumulation fund for Participants	15 484
Utilisation of the fund from profit created for other purposes for Participants	12 374
For the benefit of Participants in total: 95 % of the profit (taking into account rounding differences) and all other resources	<b>259 142</b>
Transfer to the fund from profit created for other purposes	0
Bonuses paid to board members and dividends	0
Rounding differences (transfer to the accumulation fund)	-170

The profit generated in 2001 of TCZK 216 773 will be distributed based on the decision of the General Meeting.

## 6. Příloha účetní uzávěrky

### 6. Rezervy

Společnost stanovila rezervu na základě vlastní analýzy ve výši 161 568 tis. Kč. O výši této rezervy byly sníženy oceňovací rozdíly a zároveň se zvýšila tržní cena předmětných cenných papírů (na straně aktiv). Žádné jiné rezervy nebyly k 31. 12. 2001 v účetnictví VOPF, a.s., vedeny.

### 7. Závazky

Krátkodobé závazky k 31. 12. 2001 ve výši 124 492 tis. Kč ovlivnily především závazky k účastníkům (státní příspěvek k příspěvkům účastníků za čtvrté čtvrtletí 2001) v částce 95 000 tis. Kč. Z dalších položek se jedná o závazky z titulu nevyplacených mezd, neodvedeného pojistného a daní za měsíc prosinec 2001 a o závazky k dodavatelům. K 31. 12. 2001 byl u VOPF, a.s., veden závazek po lhůtě splatnosti 180 a více dnů týkající se případu obchodu s akciemi Praga Louny ve výši 2 512 tis. Kč. VOPF, a.s.,

převzal peněžní plnění, ale protistrana si odmítla tyto cenné papíry převzít. Jako důvod uvedla neuznání platnosti kupní smlouvy. V současné době je vyrovnání předmětem soudního sporu. Další závazky více než 180 dnů po splatnosti ve výši 90 tis. Kč převzal VOPF, a.s., při fúzi s POPEF, a.s., v roce 1999.

K datu účetní závěrky nebyly VOPF, a.s., poskytnuty žádné krátkodobé ani dlouhodobé bankovní úvěry ani výpomoci.

### 8. Ostatní pasiva

Ostatní pasiva představovala k rozvahovému dni výdaje příštích období ve výši 7 350 tis. Kč a dohadné účty pasivní ve výši 3 156 tis. Kč. Jde o dodávky související s rokem 2001 vyfakturované a uhrazené až v roce 2002 a neobdržené faktury. Jednalo se například o odměnu správci portfolia CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT,

IS, tříprocentní odměnu z pojistného přijatého od hromadných plátců a pojistný produkt. Dále pak neproplacené odměny zaměstnanců za rok 2001 (včetně pojistného), poplatky depozitáři za měsíc prosinec 2001 a některé další méně významné položky.

### 9. Ostatní významné skutečnosti a následné události

V období mezi datem účetní závěrky a datem podpisu účetní závěrky nedošlo k žádným významným změnám ve stavu aktiv a závazků oproti stavu k datu rozvahy.

Ke dni 25. 1. 2002 byl David Staněk jmenován místopředsedou představenstva. Ke stejnému datu došlo k ukončení působnosti JUDr. Jaroslava Mahdalička v dozorčí radě. Na jeho místo byl jmenován JUDr. Jiří Černý. Zápis těchto skutečností do Obchodního rejstříku byl proveden 4. 3. 2002.

### 10. Transakce s podniky ve skupině (v tis. Kč)

	Výnosy	Náklady	Pohledávky	Závazky
Winterthur pojišťovna, a.s.	–	7 390	29	34
CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT, IS, a.s.	–	10 051	–	–
Winterthur, penzijní fond, a.s.	1 535	1 373	102	252

## IV. Přehled o peněžních tocích

Přehled o peněžních tocích podává přehled o skutečných příjmech a výdajích peněžních prostředků (a peněžních ekvivalentů) za sledované období, tj. za období od 1. 1. 2001 do 31. 12. 2001.

Do peněžních prostředků jsou zahrnuty:

účet 211 Pokladna	20 tis. Kč
účet 213 Ceniny	281 tis. Kč
účet 221 Bankovní účty	359 320 tis. Kč

Do peněžních ekvivalentů jsou zahrnuty:

účet 253 Státní pokladniční pokázky	1 440 719 tis. Kč
suma peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů	1 800 340 tis. Kč

## 6. Notes to the VOPF financial statements

### 6. Provisions

The Company has created a provision based on its own analysis of TCZK 161 568. The valuation differences have been reduced by the amount of this adjustment and, simultaneously, the market value of securities concerned has increased (on the assets' side). The Company did not record any other provisions at 31 December 2001.

### 7. Liabilities

Short-term payables at 31 December 2001 of TCZK 124 492 primarily include payables to Participants (state contributions to Participants' contributions for the fourth quarter of 2001) of TCZK 95 000 and payables arising from unpaid salaries, unpaid insurance premiums and unpaid tax for December 2001 and payables to suppliers. At 31 December 2001, VOPF, a.s. records a payable that is more than 180 days overdue which relates to the trade with shares of Praga Louny of TCZK 2 512. VOPF, a.s. has received

a payment but the counterparty has rejected to take over these securities claiming that the appropriate purchase contract is not valid. This dispute is currently subject to court proceedings. Other payables that are more than 180 days overdue of TCZK 90 were assumed by VOPF, a.s. upon its merger with POPEF, a.s. in 1999.

As at the balance sheet date, VOPF, a.s. has not been provided with any short-term or long-term bank loans and overdrafts.

### 8. Other liabilities

Other liabilities represent accrued expenses of TCZK 7 350 and estimated payables of TCZK 3 156 which relate to the supplies made in 2001 but billed and paid only in 2002 and to unreceived invoices, such as fees for the portfolio manager, CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT, IS, a.s., a 3% bonus from insurance received from collective payers, an outstanding balance rela-

ting to the insurance product, unpaid remuneration to employees for 2001 (including social and health insurance), depository's fees for December 2001 and certain other less significant items.

### 9. Other significant facts and subsequent events

No changes in the Company's assets and liabilities compared to the balances at the balance sheet date have occurred in the period from the date of financial statements and the date of signing of these financial statements.

On 25 January 2002, David Staněk was appointed as the Vice-Chairman of the Management Board. At the same date, JUDr. Jaroslav Mahdalíček's responsibilities in the Board of Directors terminated. JUDr. Jiří Černý was appointed as the new member of the Board of Directors. These facts were recorded in the Commercial Register on 4 March 2002.

### 10. Transaction with related persons (TCZK)

	Revenues	Expenses	Receivables	Payables
Winterthur pojišťovna, a.s.	–	7 390	29	34
CREDIT SUISSE ASSET MANAGEMENT, IS, a.s.	–	10 051	–	–
Winterthur, penzijní fond, a.s.	1 535	1 373	102	252

## IV. Cash flow statement

The cash flow statement includes information on cash (and cash equivalents) inflows and outflows for the period from 1 January 2001 until 31 December 2001.

### Cash comprises:

account 211 Cash on hand	20 TCZK
account 213 Tokens of value	281 TCZK
account 221 Bank accounts	359 320 TCZK

### Cash equivalents comprise:

account 253 State treasure bills	1 440 719 TCZK
Total cash and cash equivalents	1 800 340 TCZK

## 6. Příloha účetní uzávěrky

### Přehled o peněžních tocích

k 31. 12. 2001 (v tis. Kč)

Zkratka	Popis operace	2001	2000
<b>P</b>	<b>Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na začátku účetního období</b>	<b>6 935 921</b>	<b>6 358 138</b>
	<b>Peněžní toky z hlavní výdělečné činnosti</b>		
<b>Z</b>	<b>Účetní zisk nebo ztráta z běžné činnosti před zdaněním</b>	<b>218 985</b>	<b>227 447</b>
A.1.	Úpravy o nepeněžní operace	-447 813	-155 810
A.1.1.	Odpisy stálých a oběžných aktiv	24 190	6 141
A.1.2.	Změna stavu:	131 500	-113 110
A.1.2.1.	opravných položek k nabytému majetku		
A.1.2.2.	rezerv a ostatních opravných položek	161 568	
A.1.2.3.	časového rozlišení	-30 068	
A.1.3.	Zisk (-) ztráta (+) z prodeje stálých aktiv	1 220	-1 140
A.1.4.	Zisk (-) ztráta (+) z prodeje cenných papírů	-129 116	-47 701
A.1.5.	Výnosy z dividend a podílů na zisku	-379 986	
A.1.6.	Vyúčtované nákladové a výnosové úroky	-95 621	
<b>A*</b>	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před finančními položkami, změnami pracovního kapitálu a mimořádnými položkami</b>	<b>-228 828</b>	<b>71 637</b>
A.2.	Změna potřeby pracovního kapitálu	165 710	84 529
A.2.1.	Změna stavu pohledávek z provozní činnosti	160 801	118 720
A.2.2.	Změna stavu krátkodobých závazků z provozní činnosti	4 909	-34 191
A.2.3.	Změna stavu zásob		
A.2.4.	Změna stavu finančního majetku, který není zahrnut do peněžních prostředků		
<b>A**</b>	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti před finančními položkami, zdaněním a mimořádnými položkami</b>	<b>-63 118</b>	<b>156 166</b>
A.3.	Zaplacené úroky s výjimkou kapitalizovaných úroků	-29	-13
A.4.	Přijaté úroky	95 650	47 714
A.5.	Zaplacená daň z příjmu za běžnou činnost a doměrky daně za minulá období		-85 526
A.6.	Příjmy a výdaje spojené s mimořádnými účetními případy	313	1 452
A.7.	Ostatní finanční příjmy a výdaje		
<b>A***</b>	<b>Čistý peněžní tok z provozní činnosti</b>	<b>32 816</b>	<b>119 793</b>

## 6. Notes to the VOPF financial statements

### Cash flow overview as at 31 December 2001 (TCZK)

Abbreviation	Operation description	2001	2000
<b>P</b>	<b>Cash and cash equivalents in the beginning of year</b>	<b>6 935 921</b>	<b>6 358 138</b>
	<b>Operating activities</b>		
Z	Accounting profit (loss) from ordinary activities	218 985	227 447
A.1.	Non-cash transactions	-447 813	-155 810
A.1.1.	Depreciation and amortisation of fixed and current assets	24 190	6 141
A.1.2.	Change in:	131 500	-113 110
A.1.2.1.	adjustments to acquired assets		
A.1.2.2.	provisions and other adjustments	161 568	
A.1.2.3.	accruals and deferrals	-30 068	
A.1.3.	Profit (-) Loss (+) on sale of fixed assets	1 220	-1 140
A.1.4.	Profit (-) Loss (+) on sale of securities	-129 116	-47 701
A.1.5.	Revenue from dividends and profit distribution	-379 986	
A.1.6.	Interest expense and revenue accounted for	-95 621	
<b>A*</b>	<b>Net operating cash flow before financial items, changes in working capital and extraordinary items</b>	<b>-228 828</b>	<b>71 637</b>
A.2.	Change in working capital	165 710	84 529
A.2.1.	Change in receivables	160 801	118 720
A.2.2.	Change in short-term liabilities	4 909	-34 191
A.2.3.	Change in inventory		
A.2.4.	Change in short-term financial assets		
<b>A**</b>	<b>Net operating cash flow before financial, balances, taxation and extraordinary items</b>	<b>-63 118</b>	<b>156 166</b>
A.3.	Interest paid excluding amounts capitalised	-29	-13
A.4.	Interest received	95 650	47 714
A.5.	Income tax paid on ordinary income		-85 526
A.6.	Receipts and disbursement from extraordinary items	313	1 452
A.7.	Other financial revenues and expenses		
<b>A***</b>	<b>Net operating cash flow</b>	<b>32 816</b>	<b>119 793</b>

## 6. Příloha účetní uzávěrky

Zkratka	Popis operace	2001	2000
	<b>Peněžní toky z investiční činnosti</b>	<b>-27 601 365</b>	
B.1.	Nabytí stálých aktiv	-27 597 214	-39 785
B.1.1.	Nabytí dlouhodobého hmotného majetku	-2 985	
B.1.2.	Nabytí dlouhodobého nehmotného majetku	-1 166	
B.1.3.	Nabytí dlouhodobého finančního majetku	-27 593 063	-39 785
B.2.	Příjmy z prodeje stálých aktiv	20 847 728	103 454
B.2.1.	Příjmy z prodeje dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku	5 995	
B.2.2.	Příjmy z prodeje dlouhodobého finančního majetku	20 841 733	103 454
B.3.	Půjčky a úvěry spřízněným osobám		
<b>B***</b>	<b>Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti</b>	<b>-6 749 486</b>	<b>63 669</b>
	<b>Peněžní toky z finančních činností</b>		
C.1.	Změna stavu dlouhodobých, popř. krátkodobých závazků		
C.2.	Dopady změn vlastního kapitálu na peněžní prostředky	1 201 103	394 321
C.2.1.	Zvýšení základního kapitálu, event. rezervního fondu	8 436	
C.2.2.	Vyplacení podílů na vlastním kapitálu společníkům		
C.2.3.	Peněžní dary a dotace do vlastního kapitálu a další vklady peněžních prostředků akcionářů		
C.2.4.	Úhrada ztráty společníky		-39 489
C.2.5.	Platby z fondů tvořených ze zisku		
C.2.6.	Vyplacené dividendy nebo podíly na zisku včetně zaplacené srážkové daně		
C.2.7.	Změna stavu Ostatních kapitálových fondů a Statutárních a ostatních fondů	1 192 667	433 810
C.3.	Přijaté dividendy a podíly na zisku	379 986	
<b>C***</b>	<b>Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti</b>	<b>1 581 089</b>	<b>394 321</b>
<b>F</b>	<b>Čisté zvýšení nebo snížení peněžních prostředků</b>	<b>-5 135 581</b>	<b>577 783</b>
<b>R</b>	<b>Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na konci období</b>	<b>1 800 340</b>	<b>6 935 921</b>

Pozn.: Alternativně přehled o peněžních tocích může být tvořen z hospodářského výsledku za běžnou činnost.

## 6. Notes to the VOPF financial statements

Abbreviation	Operation description	2001	2000
	<b>Investment activity</b>	<b>-27 601 365</b>	
B.1.	Acquisition of fixed assets	-27 597 214	-39 785
B.1.1.	Acquisition of tangible fixed assets	-2 985	
B.1.2.	Acquisition of intangible fixed assets	-1 166	
B.1.3.	Acquisition of long-term investments	-27 593 063	-39 785
B.2.	Proceeds from sale of fixed assets	20 847 728	103 454
B.2.1.	Proceeds from sale of tangible and intangible fixed assets	5 995	
B.2.2.	Proceeds from sale of long-term investments	20 841 733	103 454
B.3.	Advances and loans to related persons		
<b>B***</b>	<b>Net cash flow from investment activity</b>	<b>-6 749 486</b>	<b>63 669</b>
	<b>Financial activity</b>		
C.1.	Change in long-term liabilities and bank loans		
C.2.	Increase and decrease in equity from the other than own resources	1 201 103	394 321
C.2.1.	Subscription of shares and investments	8 436	
C.2.2.	Equity share paid to shareholders		
C.2.3.	Cash gifts, subsidies for equity and other shareholders cash contributions		
C.2.4.	Loss settlement by shareholders		-39 489
C.2.5.	Payments from funds created from net profit		
C.2.6.	Dividends and profit shares paid including paid withholding tax		
C.2.7.	Change in Other capital funds and Statutory and other funds	1 192 667	433 810
C.3.	Dividends and profit shares received	379 986	
<b>C***</b>	<b>Net cash flow from financial activity</b>	<b>1 581 089</b>	<b>394 321</b>
<b>F</b>	<b>Net increase or decrease in cash balance</b>	<b>-5 135 581</b>	<b>577 783</b>
<b>R</b>	<b>Cash and cash equivalents at end of period</b>	<b>1 800 340</b>	<b>6 935 921</b>

Note: Alternatively, the cash flow statement can be compiled from the ordinary profit/(loss).

## 7. Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami

Společnost Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., IČ 61858641, se sídlem Letenské náměstí 156/1, 170 06 Praha 7, neuzavřela pro účetní období od 1. ledna 2001 do 31. prosince 2001 (dále jen účetní období) ani jako osoba ovládající, tak ani jako osoba ovládaná smlouvu podle § 190b zákona č. 513/1991 Sb., Obchodního zákoníku (dále jen „ovládací smlouvu“).

Statutární orgán společnosti Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., reprezentovaný

Mgr. Jaroslavem Melzerem, předsedou představenstva, a Davidem Staňkem, místopředsedou představenstva a generálním ředitelem (dále jen „statutární orgán ovládané osoby“), proto zpracoval níže uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s § 66a odst. 9 zákona č. 513/1991 Sb., Obchodního zákoníku, v platném znění následující:

### Zprávu o vztazích mezi propojenými osobami

#### I.

##### Preambule

Předmětem tohoto dokumentu je zpráva o vztazích mezi následujícími společnostmi:

1. Osoby propojené se společností Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

1.1. Osoby ovládající společnost Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. – názvy dle uzávěrky

Název společnosti	Sídlo společnosti	Celková účast k 1. 1. 2001		Přírůstky/úbytky v účetním období		Celková účast k 31. 12. 2001
		vlastní účasti	ostatní (dohody o výkonu akc. práv)	jednání ve shodě	ostatní (dohody o výkonu akc. práv)	
Winterthur Lebensversicherungs-gesellschaft	General Guisan-Strasse 40, 8401 Winterthur, Švýcarská konfederace	0	99,94 %	–	–	99,94 %
Union Group, a.s. (do 24. 1. 2001)	Ostrava, ul. 30. dubna 35, PSČ 702 00, Česká republika	93,28 %	-93,28 %	–	–	0,00 %

1.2. Osoby ovládané společností Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

Společnost Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., neovládá žádné osoby.

1.3. Ostatní osoby propojené se společností Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

1.3.1. Ostatní osoby propojené se společností Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., do 24. 1. 2001

Společnost Union Group, a.s., IČ 64609952, se sídlem Ostrava, ul. 30. dubna 35, PSČ 702 00 je řídicí osobou společností:

Union banka, a.s., IČ 41034261, se sídlem Ostrava, ul. 30. dubna č. 35, PSČ 702 00

Union pojišťovna, a.s., IČ 61974927, se sídlem Praha 1, Havlíčkova ul. č. 15/1682, PSČ 110 00

Union Trading a.s., IČ 25121600, se sídlem Ostrava-Moravská Ostrava, Sadová 1585/7, PSČ 702 00

1.3.2. Ostatní osoby propojené se

společností Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., po 24. 1. 2001

Společnost Winterthur Lebensversicherungsgesellschaft je dále s podílem 32,6 % základního kapitálu akcionářem společnosti Winterthur pojišťovna, a.s., IČ 61859524, se sídlem Lazarská 13/8, Praha 2, Česká republika. Společnost Winterthur pojišťovna, a.s., je ve vztahu ke společnosti Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., její sesterskou společností.

Společnost Winterthur Lebensversicherungsgesellschaft je dále s podílem 84,9 % základního kapitálu akcionářem společnosti Winterthur, penzijní fond, a.s., IČ 61859818, se sídlem Starobrněnská 335/8, 602 00 Brno, Česká republika. Společnost Winterthur, penzijní fond, a.s., je ve vztahu ke společnosti Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., její sesterskou společností.

Společnost Winterthur Versicherungsgesellschaft, která je akcionářem společnosti Winterthur

pojišťovna, a.s., je dále s podílem 100 % základního kapitálu jediným společníkem společnosti WINDUM s.r.o., IČ 25085204, se sídlem Lazarská 13/8, Praha 2, Česká republika.

Společnost WINDUM s.r.o. je ve vztahu ke společnosti Winterthur pojišťovna, a.s., její sesterskou společností.

Společnost Winterthur pojišťovna, a.s., je jediným společníkem společnosti WINTISA s.r.o., IČ 25727192, se sídlem Lazarská 13/8, Praha 1, Česká republika. Společnost WINTISA s.r.o. je tak vzhledem ke společnosti Winterthur pojišťovna, a.s., její dceřinou společností.

Společnost Winterthur pojišťovna, a.s., je jediným společníkem společnosti Winvest Finanční poradci s.r.o., IČ 25672703, se sídlem Panská 7, Praha 1, Česká republika. Společnost Winvest Finanční poradci s.r.o. je tak vzhledem ke společnosti Winterthur pojišťovna, a.s., její dceřinou společností.

#### II.

##### Smlouvy a jiné právní úkony

1. Od 1. 1. 2001 do 31. 12. 2001

## 7. Report on the Relations between Inter-Related Persons

The company Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., IDENTIFICATION NUMBER 61858641, with registered office at Letenské náměstí 156/1, 170 06 Prague 7 was not a party of any controlling agreement concluded in compliance with Article 190b of the Act No. 513/1991 Coll. Commercial Code in the accounting term from the 1 January till 31 December 2001 (hereinafter „Controlling contract“).

The statutory body of the company Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.,

represented by Mgr. Jaroslav Melzer, Chairman of the Management Board and David Staněk, Vice-Chairman of the Management Board and CEO (hereinafter „statutory body of the controlled person“), on the day, month and year specified below, in compliance with Article 66a para. 9 of law No. 513/1991 Coll., Commercial Code as amended, the following:

### Report on the Relations between Inter-Related Persons

#### I. Preamble

The subject of this document is the report on the relations between the following companies:

1. Persons related with the company Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

1.1. Persons who control the company Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. – appellation in correspondence with the balance

Company name	Registered office	Total share at about 1. 1. 2001	Increment/Decrement in the accounting period			Total share at about 31. 12. 2001
			own share	consensual acting	other (agreements on shareholders' rights execution)	
Winterthur Lebensversicherungs-gesellschaft AG	General Guisan-Strasse 40, 8401 Winterthur, Switzerland	0	99,94 %	–	–	99,94 %
Union Group, a.s. (until 24. 1. 2001)	Ostrava, ul. 30. dubna 35, PSC 702 00, Czech Republic	93,28 %	-93,28 %	–	–	0,00 %

1.2. Persons who are controlled by the company the company Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

No person is controlled by the company Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

1.3. Other connected (related) persons with the company Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

1.3.1. Other connected (related) persons with the company Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. until 24. 1. 2001

The company Union Group, a.s., IDENTIFICATION NUMBER 64609952, with its registered office at Ostrava, ul. 30. dubna 35, Postal code 702 00, Czech Republic is the controlling person of the companies: Union banka, a.s., IDENTIFICATION NUMBER 41034261, with its registered office at Ostrava, ul. 30.dubna č. 35, Postal code 702 00, Czech Republic  
Union pojišťovna, a.s., IDENTIFICATION NUMBER 61974927, with its registered

office at Prague 1, Havlíčkova ul. č. 15/1682, Postal code 110 00, Czech Republic

Union Trading a.s., IDENTIFICATION NUMBER 25121600, with its registered office at Ostrava-Moravská Ostrava, Sadová 1585/7, Postal code 702 00, Czech Republic

1.3.2. Other connected (related) persons with the company Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. after 24. 1. 2001

The company Winterthur Lebensversicherungsgesellschaft is also the shareholder of the company Winterthur pojišťovna, a.s., IDENTIFICATION NUMBER 61859524, with its registered office at Lazarská 13/8, Prague 2, Czech Republic, as a holder of 32,6 % of shares. The company Winterthur pojišťovna, a.s. is the sister company of the company Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. The company Winterthur Lebensversicherungsgesellschaft is also the shareholder of the company Winterthur, penzijní fond, a.s., IDEN-

TIFICATION NUMBER 61859818, with its registered office at Starobrněnská 335/8, 602 00 Brno, Czech Republic as a holder of 32,6 % of shares.

The company Winterthur, penzijní fond, a.s. is the sister company of the company Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

The company Winterthur Versicherungsgesellschaft which is the shareholder of the company Winterthur pojišťovna, a.s. is also the only associate of the company WINDUM s.r.o., IDENTIFICATION NUMBER 25085204, with its registered office at Lazarská 13/8, Prague 2, Czech Republic. The company WINDUM s.r.o. is the sister company of the company Winterthur pojišťovna, a.s. The company Winterthur pojišťovna, a.s., is the only associate of the company WINTISA s.r.o., IDENTIFICATION NUMBER 25727192, with its registered office at Lazarská 13/8, Prague 1, Czech Republic. The company WINTISA s.r.o. is the daughter company of the company Winterthur pojišťovna, a.s.

## 7. Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami

(dále „účetní období“) byly mezi propojenými osobami uzavřeny následující smlouvy, nebo poskytnuto plnění z již dříve uzavřených smluv:

- a) mezi osobou Winterthur pojišťovna, a.s., a osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., smlouva o skupinovém úrazovém pojištění ze dne 28. 3. 2001, s automatickým prodlužováním o kalendářní rok. Touto smlouvou se sjednává pojištění pro osoby, které jsou účastníky penzijního připojištění VOPF.
- b) mezi osobou Winterthur pojišťovna, a.s., a osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., pojistná smlouva ze dne 19. 4. 2001, která sjednává pojištění živelní, pojištění proti odcizení, pojištění elektroniky, pojištění přerušení provozu, pojištění odpovědnosti za škodu. Smlouva byla ukončena k 30. 11. 2001.
- c) mezi osobou Winterthur pojišťovna, a.s., a osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., pojistná smlouva o skupinovém úrazovém pojištění manažerů osoby VOPF ze dne 30. 4. 2001 s platností do 30. 4. 2011.
- d) mezi osobou Winterthur pojišťovna, a.s., a osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., smlouva o skupinovém úrazovém pojištění zaměstnanců osoby VOPF ze dne 30. 4. 2001 s ukončením k 30. 4. 2011.
- e) mezi osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., a osobou Winterthur, penzijní fond, a.s., smlouva o nájmu nebytových prostor uzavřená dne 1. 3. 2001 na dobu neurčitou.
- f) mezi osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., a osobou Winterthur, penzijní fond, a.s., kupní smlouva ze dne 1. 2. 2001, osobní vozidlo Ford Mondeo.
- g) mezi osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., a osobou Union banka, a.s., smlouva o nájmu nebytových prostor ze dne 14. 12. 1998.
- h) mezi osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., a osobou Union pojišťovna, a.s., smlouva ze dne 17. 9. 1999 o úrazovém pojištění osob, které jsou účastníky penzijního připojištění u osoby Vojenský otevřený

penzijní fond, a.s. Smlouva ukončena 31. 3. 2001.

- i) mezi osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., a osobou Union banka, a.s., smlouva o nájmu nebytových prostor ze dne 21. 3. 2001 na dobu neurčitou.
- j) mezi osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., a osobou Union Group, a.s., smlouva o postoupení pohledávky ze společností Moravskočeská burzovní, a.s., v likvidaci, IČ 25368257, ze dne 11. 1. 2001.
- k) mezi osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., a osobou Union Trading, a.s., kupní smlouva – pneumatiky na vozidlo Volvo – ze dne 31. 1. 2001.
- l) mezi osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., a osobou Union Trading, a.s., dohoda o finančním vypořádání ke smlouvě o převodu práv a povinností z leasingové nájemní smlouvy, předmět leasingu osobní automobil Volvo.
- m) mezi osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., a osobou Union banka, a.s., smlouva o nájmu parkovací plochy ze dne 31. 3. 2001 na dobu neurčitou.
- n) mezi osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., a osobou Union banka, a.s., smlouva o nájmu nebytových prostor ze dne 1. 10. 1998 s ukončením 31. 3. 2001.

Poskytnutá plnění mezi propojenými osobami nejsou explicitně uvedena, neboť jsou v případě významnosti obsažena přímo v účetní závěrce společnosti.

Na základě výše uvedených smluv nevznikla ovládané osobě újma.

### III.

#### Ostatní opatření

Během účetního období bylo v zájmu řídicí osoby Winterthur Lebensversicherungsgesellschaft a vzhledem k integračnímu procesu osoby Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., s osobou Winterthur, penzijní fond, a.s., který vyústí ve fúzi

osob Winterthur, penzijní fond, a.s., a Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., přijato ovládanou osobou Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., opatření k organizačním změnám spočívající ve zrušení některých organizačních složek a v souvisejícím snižování stavu zaměstnanců.

Uvedené organizační změny neměly ve sledovaném účetním období majetkový dopad. Očekávaný efekt úspor provozních nákladů nastane až v obdobích příštích.

### IV.

#### Závěrečná ustanovení

Statutární orgán ovládané osoby prohlašuje, že vypracoval tuto zprávu na základě všech jemu dostupných informací o vztazích mezi propojenými osobami vyhotovované dle § 66a, odst. 9, Obchodního zákoníku pro účetní období od 1. 1. 2001 končící 31. 12. 2001.

V Praze dne 29. 3. 2002

Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

Jaroslav Melzer, v. r.  
předseda představenstva

David Staněk, v. r.  
místopředseda představenstva

## 7. Report on the Relations between Inter-Related Persons

The company Winterthur pojišťovna, a.s. is the only associate of the company Winvest Finanční poradci s.r.o., IDENTIFICATION NUMBER 25672703, with its registered office at Panská 7, Prague 1, Czech Republic. The company Winvest Finanční poradci s.r.o. is the daughter company of the company Winterthur pojišťovna, a.s.

### II.

#### Contracts and Other Legal Acts

1. From 1. 1. 2001 to 31. 12. 2001 (hereinafter „accounting period“) the following contracts were concluded between the inter-related persons:

- a) between person Winterthur pojišťovna, a.s. and person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. contract on collective accident insurance dated 28. 3. 2001, with automatic extension by one calendar year. This contract concludes insurance for persons who are pension insurance participants with person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.
- b) between person Winterthur pojišťovna, a.s. and person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. insurance contract dated 19. 4. 2001, which concludes insurance against natural disasters, theft, insurance of electronics, insurance of interrupted operation, insurance of liability for damages. The contract was terminated at 30. 11. 2001
- c) between person Winterthur pojišťovna, a.s. and person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. insurance contract on collective accident insurance for managers of person VOPF, a.s. dated 30. 4. 2001 valid until 30. 4. 2011.
- d) between person Winterthur pojišťovna, a.s. and person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. contract on collective accident insurance for employees of person VOPF dated 30. 4. 2001 expiring at 30. 4. 2011.
- e) between person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. and person Winterthur, penzijní fond, a.s. contract on the lease of non-residential space concluded on 1. 3. 2001 for an unlimited period of time
- f) between person Vojenský otevřený

penzijní fond, a.s. and person Winterthur, penzijní fond, a.s., purchase contract dated 1. 2. 2001 – Ford Mondeo car

g) between person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. and person Union banka, a.s. contract on the lease of non-residential space dated 14. 12. 1998

h) between person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. and person Union pojišťovna, a.s. contract dated 17. 9. 1999 on accident insurance of persons who are pension insurance participants with person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. The contract was terminated at 31. 3. 2001.

i) between person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. and person Union banka, a.s. contract on the lease of non-residential space dated 21. 3. 2001 for an unlimited period of time

j) between person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. and person Union Group, a.s. contract on the cession of a receivable from Moravskočeská burzovní, a.s. in liquidation, IDENTIFICATION NUMBER 25368257, dated 11. 1. 2001

k) between person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. and person Union Trading a.s. purchase contract – tires for Volvo dated 31. 1. 2001

l) between person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. and person Union Trading a.s. agreement on financial settlement related to the contract on the transfer of rights and obligations arising from a lease contract, the subject of lease is a Volvo car

m) between person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. and person Union banka, a.s. contract on the lease of a parking space dated 31. 3. 2001 for an unlimited period of time

n) between person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. and person Union banka, a.s. contract on the lease of non-residential space dated 1. 10. 1998 expiring at 31. 3. 2001

Compensation provided in correspondence with contracts mentioned above

is not stated explicitly because if important it is contained in the balance sheet.

In connection to contracts mentioned above no detriment has arisen for the controlled person.

### III.

#### Other Measures

In the accounting period, in the interest of the controlling person Winterthur Lebensversicherungs-Gesellschaft and with regard to the process of integration of person Vojenský otevřený penzijní fond, a.s., with person Winterthur, penzijní fond, a.s. which will result in the merger of persons Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. and person Winterthur, penzijní fond, a.s., the measures taken in order to carry out organisational changes lying in the abolishment of some organisation units and related reduction in head-count.

The organisation changes had no financial impact in the accounting period in question. The expected effect of savings on operational costs will occur in the next periods.

### IV.

#### Final Provisions

The statutory body of the controlled person hereby declares that this report was prepared as a true record of all available information on relations between inter-related persons in compliance with Article 66a para. 9 of the Commercial Code for the accounting period from the 1 January 2001 until the 31 December 2001.

Prague, 29. 3. 2002  
Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

Jaroslav Melzer  
Chairman of the Management Board

David Staněk  
Vice-Chairman  
of the Management Board

## 8. Výrok auditora



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.

P.O. Box 107  
120 00 Praha 2  
Česká republika

Jana Masaryka 12  
120 00 Praha 2  
Česká republika

Tel.: +420 (2) 22 123 111  
Fax: +420 (2) 22 512 380  
www.kpmg.cz

### Zpráva o auditu pro akcionáře společnosti Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

Na základě provedeného auditu jsme dne 21. března 2002 vydali o účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy, zprávu následujícího znění:

"Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. k 31. prosinci 2001. Za účetní závěrku je odpovědný statutární orgán společnosti. Naši odpovědností je vyjádřit na základě auditu výrok o této účetní závěrce.

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Tyto směrnice požadují, abychom audit naplánovali a provedli tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrové ověření podkladů prokazujících údaje a informace uvedené v účetní závěrce. Audit rovněž zahrnuje posouzení použitých účetních zásad a významných odhadů učiněných společností a zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku.

Podle našeho názoru, účetní závěrka ve všech významných ohledech věrně zobrazuje aktiva, závazky, vlastní kapitál a finanční situaci společnosti Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. k 31. prosinci 2001 a výsledek hospodaření za rok 2001 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky."

Ověřili jsme též soulad ostatních finančních informací uvedených v této výroční zprávě s auditovanou účetní závěrkou. Podle našeho názoru jsou tyto informace ve všech významných ohledech v souladu s námi ověřenou účetní závěrkou.

Za úplnost a správnost zprávy o vztazích mezi propojenými osobami odpovídá statutární orgán společnosti. Naši odpovědností je ověřit správnost údajů uvedených ve zprávě. Nezjistili jsme žádné skutečnosti, které by nás vedly k názoru, že zpráva obsahuje významné nesprávnosti.

V Praze, dne 13. června 2002

KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.  
Osvědčení číslo 71

Ing. Pavel Závitkovský  
Osvědčení číslo 69



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o., a company incorporated under the Czech Commercial Code, is a member of KPMG International, a Swiss association.

IČO 48619187  
DIČ 002-48619187

Obchodní rejstřík  
vedený Městským  
soudem v Praze,  
oddělení C, vložka 24185.

Živnostenská banka  
Praha 1  
I.č.účetní no.  
466016004-0400

## 8. Auditor's Report



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.

P.O. Box 107  
120 00 Praha 2  
Česká republika

Jana Masaryka 12  
120 00 Praha 2  
Česká republika

Tel.: +420 (2) 22 123 111  
Fax: +420 (2) 22 512 380  
www.kpmg.cz

### Auditor's report to the shareholders of Vojenský otevřený penzijní fond, a.s.

On the basis of our audit, on 21 March 2002 we issued an auditor's report on the Company's statutory financial statements, which are included in this annual report, and our report was as follows:

"We have audited the accompanying financial statements of Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. for the year ended 31 December 2001. These financial statements are the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and the auditing standards of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the assets, liabilities, equity and financial position of Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. as of 31 December 2001 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the Act on Accounting and relevant legislation of the Czech Republic."

We have reviewed other financial information in the annual report for consistency with the audited financial statements. In our opinion, the information is consistent in all material aspects with the audited financial statements.

The management of the Company is responsible for the completeness and accuracy of the report on relations between related parties. Our responsibility is to review the accuracy of the information included in the report. During our review nothing came to our attention that would cause us to believe that the information contained in the report is materially inaccurate.

Prague  
13 June 2002

KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.  
Licence number 71

Pavel Závitkovský  
Licence number 69



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o., a company incorporated under the Czech Commercial Code, is a member of KPMG International, a Swiss association.

IČO 49819187  
DIČ 002-49819187

Obchodní rejstřík  
vedený Městským  
soudem v Praze,  
oddělení C, vložka 24185.

Zálohová banka  
Praha 1  
S.Ú.účetní no.  
4660180040400



